

Rapport annuel **pour les projets des 2^{ème}, 3^{ème} et 4^{ème} appels à projets |** **Jahresbericht** **für die Projekte des 2., 3. und 4. Projektaufrufs**

Le rapport annuel est élaboré sur base du présent formulaire. Un projet de rapport doit être envoyé aux membres du comité d'accompagnement au plus tard à la fin du premier mois qui suit une année de réalisation du projet. Ce projet de rapport doit être disponible au plus tard 10 jours ouvrables avant la réunion du comité d'accompagnement. Le rapport final devra être saisi directement dans le système Synergie-CTE sur <https://synergie-cte.asp-public.fr>. Il doit intégrer les remarques émises en comité d'accompagnement et doit être introduit au plus tard 4 semaines après la réunion du comité d'accompagnement. | Der Jahresbericht wird auf der Grundlage des vorliegenden Formulars erstellt. Ein Berichtsentwurf muss den Mitgliedern des Projektbegleitausschusses spätestens am Ende des ersten Monats, der auf das Durchführungsjahr des Projektes folgt, und spätestens 10 Arbeitstage vor der Sitzung des Projektbegleitausschusses übermittelt werden. Der endgültige Bericht muss direkt in das System Synergie-CTE unter <https://synergie-cte.asp-public.fr> eingegeben werden. Er muss die Anmerkungen, die im Projektbegleitausschuss formuliert wurden, berücksichtigen und spätestens 4 Wochen nach der Sitzung des Projektbegleitausschusses eingereicht werden.

1. Identification du rapport annuel du projet | Identifizierung des Jahresberichts des Projekts

Acronyme Kurztitel		<i>NHL-ChirEx NHL-ChirEx</i>	
Titre du projet Projekttitel		Programme d'excellence en chirurgie/radiothérapie des facultés de médecine de Nancy, Homburg/Sarre et Liège Chirurgisches/Strahlentherapie Exzellenzprogramm der medizinischen Fakultäten Nancy/Homburg/Saar und Lüttich	
Nom du bénéficiaire chef de file Name des federführenden Begünstigten		Université de Lorraine Universität Lothringens	
Numéro du projet Projektnummer		043-1-01-125 43-1-01-125	
Durée du projet Projektdauer	Date de début Anfangsdatum	2018-06-01	<i>Nombre de mois : 55</i> <i>Dauer in Monaten : 55</i>
	Date de fin Enddatum	2022-12-31	
Axe prioritaire Prioritätsachse		Poursuivre le développement d'un marché de travail intégré en soutenant l'éducation, la formation et en facilitant la mobilité physique Die Entwicklung eines integrierten Arbeitsmarktes durch die Förderung von Bildung, Ausbildung und Mobilität weiter voranbringen	
Objectif spécifique Spezifisches Ziel		Augmenter l'employabilité et faciliter l'accès à l'emploi frontalier Die Beschäftigungsfähigkeit steigern und den Zugang zum grenzüberschreitenden Arbeitsmarkt erleichtern	

Numéro de référence interne SYNERGIE Interne Referenznummer SYNERGIE	3476 3476
Appel à projets Projektaufwurf	Deuxième appel à projets Zweiter Projektaufwurf
Période du rapport annuel Berichtszeitraum	01 Juin 2020– 31 Mai 2021 01. Juni 2020– 31. Mai 2021
Coordonnées de la personne responsable du rapport Kontaktdaten der für den Bericht zuständigen Person	Pr Thomas Fuchs-Buder, CHRU Nancy, Rue du Morvan, 54511Vandoeuvre-Lès- NANCY Cedex ; thomas.fuchs-buder@univ-lorraine.fr , 0383153942

2. Aperçu des avancées principales | Überblick über die wesentlichen Fortschritte

<p>Veillez décrire les avancées du projet jusqu'à présent, y compris les objectifs atteints et les principales réalisations produites, en soulignant la valeur ajoutée de la coopération.</p> <p><i>Le résumé doit mettre en évidence les principales avancées du projet, de manière compréhensible pour les non-spécialistes. Le résumé doit être écrit dans un style de communiqué de presse. (2500 caractères par langue)</i></p>	<p>Beschreiben Sie die bislang erzielten Fortschritte, darunter die erreichten Ziele und die wesentlichen Umsetzungen, und heben Sie hierbei den Mehrwert der Zusammenarbeit hervor.</p> <p><i>Die Zusammenfassung soll die wesentlichen Fortschritte des Projekts hervorheben und soll auch für Nicht-Fachleute verständlich sein. Die Zusammenfassung soll im Stil einer Pressemitteilung verfasst werden. (2500 Zeichen pro Sprache)</i></p>
<p>Le Comité d'Accompagnement s'est tenue le 28 août 2020 à distance.</p> <p><i>En raison de la crise sanitaire du Covid, les formations n'ont pas pu reprendre comme prévu.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>Les formations pratiques sur simulateurs et/ou robots ainsi que les cours pratiques in vivo ne pouvant être transposées en cours à distance, une demande de prolongation de la durée du projet a été déposée au Secrétariat Conjoint. Les partenaires ont demandé la prolongation du projet jusqu'au 31 décembre 2022 afin de pouvoir reprogrammer les formations annulées en raison du Covid. Sur la période du rapport, une seule formation a pu être maintenue en présentiel à Homburg les 17 et 18 juillet 2020.</i> - <i>Les curricula de certaines formations en radiothérapie et en gestion des polytraumatisés ont pu être adaptés au format numérique. Au final, Liège a proposé deux formations en ligne et une formation en présentiel en radiothérapie et une formation en ligne en gestion des polytraumatisés.</i> <p><i>L'Université de la Sarre a organisé un congrès interrégional et interprofessionnel en ligne les 11 et 12 mars 2021. Pendant deux jours, les professionnels de santé de la Grande Région ont échangé sur les thèmes de la Simulation – Virtualité - Numérisation. 62 intervenants ont fait une présentation et 169 personnes ont participé (voir annexe : participation au Congrès + Flyer)</i></p> <p><i>Les échanges transfrontaliers ont été mis à mal par la crise sanitaire mais les contacts qui ont été établis entre les chefs des services de traumatologie, chirurgie viscérale, neurochirurgie, de gynécologie, d'ophtalmologie et de radiothérapie des quatre partenaires ont perduré à</i></p>	<p>Der Begleitausschuss fand am 28. August 2020 online statt.</p> <p><i>Aufgrund der Covid-Gesundheitskrise konnten die Trainingskurse nicht wie geplant stattfinden.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>Da die praktischen Ausbildungen an Simulatoren und/oder Robotern sowie die in vivo Hands-On Kurse nicht online durchgeführt werden können, wurde beim Gemeinsamen Sekretariat ein Antrag auf Verlängerung der Projektlaufzeit eingereicht. Die Partner beantragten eine Verlängerung des Projekts bis zum 31. Dezember 2022, um die aufgrund von Covid ausgefallenen Schulungen nachholen zu können. Im Berichtszeitraum konnte nur eine Präsenzschiulung in Homburg am 17. und 18. Juli 2020 durchgeführt werden (Ophtalmologie).</i> - <i>Die Curricula einiger Ausbildungskurse in der Strahlentherapie und dem Polytrauma-Management wurden an das digitale Format angepasst. Schließlich bot Lüttich zwei Online- und eine Face-to-Face-Ausbildung in der Strahlentherapie und eine Online-Ausbildung im Polytrauma-Management an</i> <p><i>Die Universität des Saarlandes veranstaltete am 11. und 12. März 2021 einen interregionalen und interprofessionellen Online-Kongress. Zwei Tage lang tauschten sich Gesundheitsexperten aus der Großregion über die Themen Simulation – Virtualität – Digitalisierung aus. 62 Redner hielten einen Vortrag und 169 Personen nahmen teil (siehe Anhang: Teilnahme am Kongress + Flyer)</i></p> <p><i>Der grenzüberschreitende Austausch wurde durch die Gesundheitskrise eingeschränkt, aber der Austausch zwischen den Klinikleitern der Notfall-/Unfall-, Viszeral und Neurochirurgie, Gynäkologie, Ophtalmologie und Strahlentherapie der vier Projektpartner blieb bestehen.</i></p>

<p>distance. Les responsables de chaque spécialité et les coordinateurs se sont tenus informés de la situation nationale respective et ont tenté d'organiser un calendrier pour la reprise des formations, avec des mesures sanitaires adaptées et éventuellement un nombre de participants plus réduits.</p> <p>Paradoxalement, dans cette période de ralentissement des échanges transfrontaliers, 3 nouveaux partenaires méthodologies ont rejoint le projet. Il s'agit de la Faculté de Médecine de l'Université de Reims, engagée dans le programme de formation en coelioscopie et de l'Université et du Centre Hospitalier du Luxembourg, engagés tous deux sur la partie radiothérapie.</p> <p>De plus, des relations entre de nouvelles spécialités se sont nouées durant cette période et notamment entre les orthopédistes. Il est envisagé des proposer des prochainement des formations transfrontalières en orthopédie.</p> <p>Outre la demande de prolongation de la durée du projet, une modification majeure a été introduite concernant le livrable 7.13. Suite à la démission de la personne en charge de la mise en place de la mégabase de données et en raison des forts points de vigilances en matière de sécurité des données, ce livrable a été repensé. Une application de vigilo-surveillance sera donc développée et implémentée dans l'ensemble des centres partenaires.</p>	<p>Die Leiter der einzelnen Fachgebiete und die Koordinatoren hielten sich gegenseitig über die jeweilige nationale Situation auf dem Laufenden und versuchten, einen Zeitplan für die Wiederaufnahme des Trainings, mit geeigneten Hygieneplänen und möglicherweise mit einer kleineren Teilnehmerzahl, zu organisieren.</p> <p>Trotz der Schwierigkeiten beim grenzüberschreitenden Austausch, traten in dieser Zeit 3 neue methodische Partner dem Projekt bei. Dies sind die medizinische Fakultät der Universität Reims, die am Laparoskopie-Trainingsprogramm beteiligt ist und die Universität und das Krankenhauszentrum von Luxemburg, die beide am Strahlentherapie-Teil beteiligt sind.</p> <p>Darüber hinaus wurden in dieser Zeit Beziehungen zwischen neuen Fachgebieten aufgebaut, insbesondere zwischen den orthopädischen Chirurgen. Es ist vorgesehen, dass in naher Zukunft grenzüberschreitende Fortbildungskurse in der Orthopädie angeboten werden.</p> <p>Zusätzlich zum Antrag auf Verlängerung der Projektlaufzeit wurde eine wichtige Änderung bezüglich des Ergebnisses 7.13 eingeführt. Nach dem Rücktritt des Mitarbeiters, der für die Erstellung der Datenbank verantwortlich war, und aufgrund der hohen Anforderungen an die Datensicherheit, wurde dieses Projekt neu überdacht. Daher wird eine Vigilance-Monitoring-App entwickelt und in allen Partnerzentren implementiert.</p>
--	---

3. Avancement du projet par rapport à ses objectifs | Fortschritt des Projekts im Hinblick auf seine Ziele

Objectifs du projet Ziele des Projekts		
<p>Quels progrès ont été faits afin d'atteindre les objectifs tels que définis dans la demande de concours FEDER ? Merci de bien vouloir lister ici les objectifs du projet que vous avez décrits dans la partie C2 de votre demande de concours FEDER. Welche Fortschritte wurden erzielt, um die im Antrag auf EFRE-Förderung angegebenen Ziele zu erreichen? Geben Sie bitte hier die Ziele des Projekts an, die sie im Teil C2 Ihres Antrags auf EFER-Förderung beschrieben haben.</p> <p><i>Le degré d'avancement doit être cumulatif ; cependant la justification doit décrire les avancées de la période concernée par le rapport d'avancement Der erzielte Fortschritt ist kumulativ; die Begründung bezieht sich jedoch auf die Fortschritte des jeweiligen Berichtszeitraums</i></p>		
Objectifs du projet Ziele des Projekts <i>(max. 150 caractères par langue et par objectif max. 150 Zeichen pro Sprache und pro Ziel)</i>	Niveau d'avancement Erzielter Fortschritt	Justification Begründung <i>(1500 caractères par langue et par justification 1500 Zeichen pro Sprache und pro Begründung)</i>
<p>Objectif 1 Ziel 1:</p> <p><i>Proposer un programme attrayant en complément de la formation de médecin spécialisé en chirurgie et/ou radiothérapie</i></p> <p><i>Ein attraktives Programm ergänzend zur Weiterbildung zum Facharzt für Chirurgie</i></p>	<p><input type="checkbox"/> Pleinement atteint</p> <p><input type="checkbox"/> Dans une large mesure</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> A un moindre degré</p> <p><input type="checkbox"/> Pas atteint</p> <p><input type="checkbox"/> Vollständig erreicht</p> <p><input type="checkbox"/> In weiten Teilen erreicht</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Unvollständig erreicht</p> <p><input type="checkbox"/> Nicht erreicht</p>	<p><i>En raison de la crise du covid, de nombreuses formations ont été annulées ou reportées. Une formation en ophtalmologie a pu avoir lieu en présentiel à Homburg les 17 et 18 juillet 2020.</i></p> <p><i>3 formations en ligne ont été proposées par l'Université et le CHU de Liège : 2 en radiothérapie et 1 en gestion de polytraumatisme.</i></p> <p><i>Aufgrund der Covid-Krise sind viele Kurse abgesagt oder verschoben worden. Eine Ausbildung in der</i></p>

<p>bzw. Strahlentherapie anzubieten.</p>		<p>Augenheilkunde konnte am 17. und 18. Juli 2020 vor Ort in Homburg stattfinden. 3 Online-Trainingskurse wurden von der Universität und dem CHU von Lüttich angeboten: 2 in der Strahlentherapie und 1 im Polytrauma-Management.</p>
<p>Objectif 2 Ziel 2: <i>Renforcer la visibilité nationale et internationale de la Grande Région dans la formation continue dans le domaine de la chirurgie et de la radiothérapie. Die nationale & internationale Sichtbarkeit der GrossRegion im Bereich der Weiterbildung in der Chirurgie und Strahlentherapie verstärken</i></p>	<p><input type="checkbox"/> Pleinement atteint <input checked="" type="checkbox"/> Dans une large mesure <input type="checkbox"/> A un moindre degré <input type="checkbox"/> Pas atteint</p> <p><input type="checkbox"/> Vollständig erreicht <input checked="" type="checkbox"/> In weiten Teilen erreicht <input type="checkbox"/> Unvollständig erreicht <input type="checkbox"/> Nicht erreicht</p>	<p><i>Le congrès interprofessionnel et interrégional organisé par l'Université de la Sarre a rassemblé 169 participants et 62 conférenciers de la Grande Région. (voir annexe: participation au Congrès et revue de presse)</i></p> <p><i>Der von der Universität des Saarlandes organisierte interprofessionelle und interregionale Kongress wurde von 169 Teilnehmern und 62 Referenten aus der Großregion besucht. teil (siehe Anhang: Teilnahme am Kongress und Presseschau)</i></p>
<p>Objectif 3 Ziel 3: <i>Améliorer la prise en charge médicale des patients dans la Grande Région Verbesserung der Patientversorgung in der Grossregion</i></p>	<p><input type="checkbox"/> Pleinement atteint <input type="checkbox"/> Dans une large mesure <input checked="" type="checkbox"/> A un moindre degré <input type="checkbox"/> Pas atteint</p> <p><input type="checkbox"/> Vollständig erreicht <input type="checkbox"/> In weiten Teilen erreicht <input checked="" type="checkbox"/> Unvollständig erreicht <input type="checkbox"/> Nicht erreicht</p>	<p><i>Nous ne disposons pas encore de suffisamment de recul sur la mise en œuvre de la formation et sur l'impact que celle-ci va avoir sur l'amélioration de la prise en charge des patients de la Grande Région. Nous constatons néanmoins qu'une harmonisation des pratiques est en cours et qu'une véritable volonté de coopération plus approfondie se dégage de part et d'autre.</i></p> <p><i>Wir haben durch die Pandemie noch nicht genügend Informationen über die Umsetzung der Ausbildung und die Auswirkungen, die sie auf die Verbesserung der Patientversorgung in der Großregion haben wird. Dennoch stellen wir fest, dass eine Harmonisierung der Praktiken im Gange ist und dass auf beiden Seiten der Wunsch nach einer vertieften Zusammenarbeit besteht.</i></p>
<p>Objectif 4 Ziel 4: <i>Intégrer certaines composantes du programme de formation continue dans le catalogue de formation des médecins spécialistes dans les pays impliqués Integration Bestimmte Komponenten des Programms in die reguläre Weiterbildungsqualifikation</i></p>	<p><input type="checkbox"/> Pleinement atteint <input type="checkbox"/> Dans une large mesure <input checked="" type="checkbox"/> A un moindre degré <input type="checkbox"/> Pas atteint</p> <p><input type="checkbox"/> Vollständig erreicht <input type="checkbox"/> In weiten Teilen erreicht <input checked="" type="checkbox"/> Unvollständig erreicht <input type="checkbox"/> Nicht erreicht</p>	<p><i>Nous ne disposons pas encore de suffisamment de recul sur la mise en œuvre de la formation et sur l'impact que celle-ci va avoir sur l'amélioration de la prise en charge des patients de la Grande Région. Nous constatons néanmoins qu'une harmonisation des pratiques est en cours et qu'une véritable volonté de coopération plus approfondie se dégage de part et d'autre.</i></p> <p><i>Wir haben durch die Pandemie noch nicht genügend Informationen über die Umsetzung der Ausbildung und die Auswirkungen, die sie auf die Verbesserung der Patientversorgung in der Großregion haben wird. Dennoch stellen wir fest, dass eine Harmonisierung der Praktiken im Gange ist und dass auf beiden Seiten der Wunsch nach einer vertieften Zusammenarbeit besteht.</i></p>

Groupes cibles atteints | Erreichte Zielgruppen

<p>Merci de bien vouloir lister ici les groupes cibles que vous avez décrits dans la partie C5 de la demande de concours FEDER. Si le projet a atteint des groupes cibles non prévus dans la demande de concours FEDER, veuillez également les ajouter ci-dessous et expliquer leur implication dans le projet. Geben Sie bitte hier die Zielgruppe an, die sie im Teil C5 Ihres Antrags auf EFRE-Förderung beschrieben haben. Wenn das Projekt Zielgruppen erreicht hat, die nicht im Antrag auf EFRE-Förderung vorgesehen waren, geben Sie diese bitte ebenfalls unten an und erklären Sie deren Einbindung im Projekt.</p>			
Groupe cible Zielgruppe	Liste des groupes cibles atteints pendant cette période d'avancement Liste der während des Berichtszeitraums erreichten Zielgruppen	Liste des groupes cibles atteints dans les périodes des rapports précédents Liste der während der vorausgegangenen Berichtszeiträume erreichten Zielgruppen	Description de l'implication des groupes cibles atteints Beschreibung der Einbindung der erreichten Zielgruppen (1500 caractères par langue 1500 Zeichen pro Sprache)
<p>Représentants des disciplines, professeurs et médecins en chef dans la radiothérapie des quatre sites universitaires du projet ; les représentants correspondants des cliniques à Luxembourg et Esch sur Alzette y seront également associés. Fachvertreter/innen, Professoren/innen und Oberärzte/innen der Strahlentherapie der vier universitären Standorte des Projekts; zusätzlich werden aus den Kliniken in Luxemburg und Esch sur Alzette entsprechende Vertreter mit einbezogen</p>	<p>17 personnes / Personen 2 Homburg, 2 Mainz, 3 Liège, 5 Nancy, 5 Luxembourg 8 hommes, 9 femmes</p> <p>15 personnes / Personen 1 Homburg, 2 Liège, 5 Nancy, 7 Luxembourg 8 hommes, 7 femmes</p> <p>5 personnes / Personen 2 Homburg, 1 Liège, 1 Nancy, 1 Luxembourg 3 hommes, 2 femmes</p> <p>14 personnes / Personen 1 Homburg, 1 Mainz, 3 Liège, 4 Nancy, 5 Luxembourg 6 hommes, 8 femmes</p> <p>4 participants / Teilnehmer</p>	<p>Rapport 1 Bericht 1</p> <p>7 Personnes : 1 de Hombourg, 1 de Mayence, 3 de Liège, 1 de Nancy et 1 de Luxembourg</p> <p>7 Personen: 1 aus Homburg, 1 aus Mainz, 3 aus Lüttich, 1 aus Nancy, 1 aus Luxembourg</p> <p>Rapport 2 Bericht 2</p> <p>14 Personnes : 4 de Luxembourg, 4 de Nancy, 4 de Liège, 2 de Homburg (6 femmes / 8 hommes)</p> <p>14 Personen : 4 aus Luxembourg, 4 aus Nancy, 4 aus Lüttich, 2 aus Homburg (6 Frauen / 8 Männer)</p>	<p>réunion du 06.10</p> <p>Réunion du 02.02</p> <p>Intervenants congrès 11-12 mars</p> <p>Réunion du 18.05</p> <p>Formation 8-9 mars 2021, en présentiel</p>

	5 participants / Teilnehmer		Formation, 22 et 23 mars, en ligne
	3 inscrits / Registriert		Formation 31 mai et 1er juin en ligne
<p>Représentants des disciplines, professeurs et médecins en chef dans la chirurgie abdominale des quatre sites universitaires du projet ; les représentants correspondants des cliniques à Luxembourg et Esch sur Alzette y seront également associés. <i>Fachvertreter/innen, Professoren/innen und Oberärzte/innen der Viszeralchirurgie der vier universitären Standorte des Projekts; zusätzlich werden aus den Kliniken in Luxemburg und Esch sur Alzette entsprechende Vertreter mit einbezogen</i></p>	<p>17 personnes / Personen 15 De, 2 FR 15 hommes ; 2 Femmes</p>	<p>Rapport 1 Bericht 1 5 personnes : 2 allemands, 1 belge, 2 français 5 Personen: 2 aus Deutschland, 1 aus Belgien, 2 aus Frankreich</p> <p>Rapport 2 Bericht 2 6 tuteurs : 3 de Hombourg, 1 de Liège, 2 de Nancy 6 Tutoren: 3 aus Homburg, 1 aus Lüttich, 2 aus Nancy</p>	<p>Intervenants congrès 11-12 mars</p>
<p>Représentants des disciplines, professeurs et médecins en chef dans la chirurgie traumatologique des quatre sites universitaires du projet ; les représentants correspondants des cliniques à Luxembourg et Esch sur Alzette y seront également associés. <i>Fachvertreter/innen, Professoren/innen und Oberärzte/innen der Unfallchirurgie der vier universitären Standorte des Projekts; zusätzlich werden aus den Kliniken in Luxemburg und Esch sur Alzette entsprechende Vertreter mit einbezogen</i></p>	<p>9 personnes / Personen 6 De, 1 Liège, 2 Nancy 8 hommes, 1 femme</p> <p>5 participants / Teilnehmer 6 inscrits: 2 FR et 4 BE 2 Urgences, 3 Anesthésie et 1 Chirurgie</p>	<p>Rapport 1 Rapport 1 8 personnes : 3 de Hombourg, 3 de Liège, 2 de Nancy 8 Personen: 3 aus Homburg, 3 aus Lüttich, 2 aus Nancy</p> <p>Rapport 2 Rapport 2 8 tuteurs : 5 de Hombourg (traumatologie du rachis), 3 de Liège (gestion des polytrauma) 8 Tutoren : 5 aus Homburg (Wirbelsäulentraumachirurgie), 3 aus Lüttich (Polytrauma Management)</p>	<p>Intervenants congrès 11-12 mars</p> <p>Polytrauma-management online 22/03/21</p>

<p><i>Représentants des disciplines, professeurs et médecins en chef dans la neurochirurgie des quatre sites universitaires du projet ; les représentants correspondants des cliniques à Luxembourg et Esch sur Alzette y seront également associés. Fachvertreter/innen, Professoren/innen und Oberärzte/innen der Neurochirurgie der vier universitären Standorte des Projekts; zusätzlich werden aus den Kliniken in Luxemburg und Esch sur Alzette entsprechende Vertreter mit einbezogen</i></p>	<p>5 personnes / Personen 4 De, 1 Nld 5 hommes</p>	<p>Rapport 1 Bericht 1 6 personnes : 3 de Hombourg, 1 de Liège, 2 de Nancy 6 Personen: 3 aus Homburg, 1 aus Lüttich, 2 aus Nancy Rapport 2 Bericht 2 3 tuteurs : 3 de Hombourg 3 Tutoren: 3 aus Homburg</p>	<p><i>Intervenants congrès 11-12 mars</i></p>
<p><i>Représentants des disciplines, professeurs et médecins en chef dans la gynécologie des quatre sites universitaires du projet ; les représentants correspondants des cliniques à Luxembourg et Esch sur Alzette y seront également associés. Fachvertreter/innen, Professoren/innen und Oberärzte/innen der Gynäkologie der vier universitären Standorte des Projekts; zusätzlich werden aus den Kliniken in Luxemburg und Esch sur Alzette entsprechende Vertreter mit einbezogen</i></p>	<p>10 personnes / Personen 7 De, 2 Nancy, 1 Suisse 7 hommes, 3 femmes</p>	<p>Rapport 1 Bericht 1 5 personnes : 2 de Hombourg, 1 de Liège, 2 de Nancy 5 Personen: 2 aus Homburg, 1 aus Lüttich, 2 aus Nancy Rapport 2 Bericht 2 5 tuteurs : 3 de Hombourg, 2 de Nancy 5 Tutoren: 3 aus Homburg, 2 aus Nancy</p>	<p><i>Intervenants congrès 11-12 mars</i></p>
<p><i>Représentants des disciplines, professeurs et médecins en chef dans l'ophtalmologie des quatre sites universitaires du projet ; les représentants correspondants des</i></p>	<p>3 tuteurs de Homburg 3 Tutoren aus Homburg</p>	<p>Rapport 1 Bericht 1 6 personnes : 3 de Hombourg, 1 de Liège, 2 de Nancy 6 Personen: 3 aus Homburg, 1 aus Lüttich, 2 aus Nancy</p>	<p>Cours en présentiel à Homburg les 17. – 18.07.20 (voir annexe : programme et liste des participants)</p>

<p><i>cliniques à Luxembourg et Esch sur Alzette y seront également associés. Fachvertreter/innen, Professoren/innen und Oberärzte/innen der Ophthalmologie der vier universitären Standorte des Projekts; zusätzlich werden aus den Kliniken in Luxemburg und Esch sur Alzette entsprechende Vertreter mit einbezogen</i></p>	<p>10 personnes / Personen 7 De, 3 Fr 8 hommes, 2 femmes</p>	<p>Rapport 2 Bericht 2</p> <p>5 tuteurs : 3 de Hombourg, 2 de Nancy</p> <p>5 Tutoren: 3 aus Homburg, 2 aus Nancy</p>	<p>Vor Ort Kurs in Homburg am 17.-18.07.20 (Siehe Anhang: Programm und Teilnehmerliste)</p> <p><i>Intervenants congrès 11-12 mars</i></p>
--	---	---	---

<p>Jeunes médecins souhaitant suivre une formation continue en chirurgie abdominale, en chirurgie traumatologique, en neurochirurgie, en gynécologie, en ophtalmologie et en radiothérapie, originaires des centres hospitaliers universitaires des quatre sites ainsi que des cliniques non universitaires de la Grande Région. / Junge Ärzte/innen in der Weiterbildung zum Viszeralchirurgen, Unfallchirurgen, Neurochirurgen, Gynäkologen, Ophthalmologen und Strahlentherapeuten aus den Uniklinika der vier Standorte sowie den nicht-universitären Kliniken innerhalb der Großregion</p> <p>Dans le domaine de la radiothérapie, le groupe cible se compose en plus d'assistants techniques médicaux et de physiciens médicaux des centres hospitaliers universitaires des quatre sites et des cliniques non universitaires dans la Grande Région. / Im Bereich der Strahlentherapie besteht die Zielgruppe zusätzlich aus Medizinisch-Technischen Assistenten/innen sowie aus Medizinphysikern/innen aus den Uniklinika der vier Standorte sowie den nicht-universitären Kliniken innerhalb der Großregion.</p>	<p>6 Ophthalmologes au cours à Homburg les 17.-18.07.20 3De / 3Fr</p> <p>6 Ophthalmologen beim Kurs in Hom (17.-18.07): 3 D/ 3 Nancy</p> <p>169 participants Teilnehmer</p> <p>congrès du 11-12 mars Kongress am 11-12 März</p> <p>102 De (GR) ; 31 De ; 8 Be ; 11 Fr ; 7 Lux ; 2 Suisse ; 1 Autriche , 2 N/C</p> <p>105 hommes, 64 femmes</p>	<p>162 participants</p> <p>33 en chirurgie abdominale (1/3 Fr, 1/3 BE, 1/3 Dt)</p> <p>31 en gynécologie (8 Fr, 2 Lx, 20 Dt)</p> <p>20 en ophtalmologie (7 Fr, 13 Dt)</p> <p>12 en traumatologie du rachis (1 Fr, 1 Lx, 18 Dt)</p> <p>4 en neurochirurgie</p> <p>12 en gestion des polytrauma (2 Fr, 8 BE, 2 Dt)</p> <p>5 formateurs certifiés en radiothérapie</p> <p>45 en simulation radiothérapie</p> <p>162 Teilnehmer</p> <p>33 in Viszeralchirurgie (1/3 Fr, 1/3 BE, 1/3 Dt)</p> <p>31 in Gynäkologie (8 Fr, 2 Lx, 20 Dt)</p> <p>20 in Augenheilkunde (7 Fr, 13 Dt)</p> <p>12 in Unfallchirurgie (1 Fr, 1 Lx, 18 Dt)</p> <p>4 in Neurochirurgie</p> <p>12 in Polytrauma-managment (2 Fr, 8 BE, 2 Dt)</p> <p>5 zertifizierte Tutoren in Strahlentherapie</p> <p>45 in Strahlentherapie</p>	<p>Cours en présentiel à Homburg les 17. – 18.07.20 (voir annexe : programme et liste des participants)</p> <p>Vor Ort Kurs in Homburg am 17.-18.07.20 (Siehe Anhang: Programm und Teilnehmerliste)</p>
--	--	---	---

4. Rapport par action | Bericht pro Projektaktion

Action 1 | Aktion 1

N° de l'action Nr. der Aktion	Titre de l'action Titel der Aktion	Date de début Anfangsdatum	Date de fin Enddatum	Statut de l'action Status der Aktion
1	Gestion du projet Projektmanagement	1 ^{er} Juin 2018	31 Décembre 2022	<input type="checkbox"/> Pas commencée <input type="checkbox"/> Finalisée <input type="checkbox"/> Terminée en avance <input type="checkbox"/> En cours – en accord avec le plan de travail <input checked="" type="checkbox"/> En retard <input type="checkbox"/> Nicht begonnen <input type="checkbox"/> Abgeschlossen <input type="checkbox"/> Vorzeitig abgeschlossen <input type="checkbox"/> In Bearbeitung – in Übereinstimmung mit dem Arbeitsplan <input checked="" type="checkbox"/> In Verzug
Implication des partenaires Einbindung der Partner				
Partenaire responsable Zuständiger Partner	Université de Lorraine (UL) Universität Lothringens (UL)			
Partenaires participants Teilnehmende Partner	Université de la Sarre (UdS), Université de Liège (ULg), CHU de Liège (CHULg), Centre François Baclesse (CFB) – Luxembourg, Institut de Cancérologie de Lorraine (ICL), Universitätsmedizin Der Johannes Gutenberg-Universität Mainz (UJG), Université de la Grande région – UniGR a.s.b.l, Agence Régionale de Santé du Grand Est, CHRU de Nancy, Universität des Saarlandes (UdS), Universität von Lüttich (ULg), Universitätsklinik von Lüttich, Klinik fuer Strahlentherapie (CHULg), Zentrum für Strahlentherapie des Großherzogtum Luxemburg- Centre Francois Baclesse (CFB), Lothringer Institut für Onkologie (ICL), Universitätsmedizin Der Johannes Gutenberg-Universität Mainz (UJG), Universität der Großregion – UniGR a.s.b.l, Agence Régionale de Santé du Grand Est, Universitätsklinik von Nancy			
Veillez décrire de manière générale le progrès accompli durant cette période d'avancement pour cette action et veuillez expliquer l'implication des partenaires (qui a fait quoi). Beschreiben Sie allgemein die während des Berichtszeitraums erzielten Fortschritte für diese Aktion und erklären Sie die Einbindung der Partner (wer macht was).				
<p>La gestion du projet a été fortement impacté par la crise sanitaire. Toutes les réunions se sont tenues à distance. Les formations sur simulateur ou robot ne pouvant être proposées en ligne, une demande de modification majeure a été introduite afin de prolonger la durée du projet jusqu'au 31 décembre 2022. Cette prolongation devrait permettre de reprogrammer les cours annulés ou reportés en raison de la crise sanitaire. Trois nouveaux partenaires ont rejoint le projet : l'Université du Luxembourg, le Centre Hospitalier du Luxembourg et la Faculté de Médecine de l'Université de Reims. Une équipe de neuroscientifique de l'Université du Luxembourg et du Centre Hospitalier du Luxembourg contribuera à identifier les structures fonctionnelles du cerveau qui permettront de mener</p>				

l'étude clinique (livrable 7.12). La Faculté de Médecine de l'Université de Reims participe aux actions en chirurgie et plus particulièrement aux enseignements en coelioscopie et robotique.

Le livrable 7.13 a été modifié. Suite au départ du radiothérapeute en charge de ce livrable au Centre Francois Baclesse, il n'est plus possible de la mener à son succès. Plutôt qu'abandonner le livrable, il a été remplacé sans augmentation budgétaire par un nouveau livrable respectant l'esprit et la thématique du programme, l'interdisciplinarité et les réalisations précédentes. Il s'agira de créer une application de radiovigilance alimentant une base de données partagée. D'autres experts de nouveaux centres seront également invités pour enrichir la pertinence de cette nouvelle action. L'équipe de radiothérapie du CFB et les ingénieurs informatiques du CFB proposeront un pilote d'application qui permettra de relever en temps réel les événements standardisés de toxicité et d'évolution de la maladie lors des consultations de suivi post thérapeutiques. Cette application permettra de surveiller les performances du centre de radiothérapie. Elle sera partagée avec les centres partenaires pour permettre une intercomparaison.

Das Management des Projekts wurde durch die Gesundheitskrise stark beeinträchtigt. Alle Sitzungen wurden online abgehalten.

Da die Simulator- und Roboterausbildungen sowie die in vivo Hands-On Kurse nicht online angeboten werden konnten, wurde ein Antrag auf eine große Projektänderung gestellt, um die Laufzeit des Projekts bis zum 31. Dezember 2022 zu verlängern. Diese Verlängerung sollte es ermöglichen, Kurse, die aufgrund der Gesundheitskrise abgesagt oder verschoben wurden, neu zu planen.

Drei neue Partner haben sich dem Projekt angeschlossen: die Universität Luxemburg, das Centre Hospitalier du Luxembourg und die medizinische Fakultät der Universität Reims. Ein Team von Neurowissenschaftlern der Universität Luxemburg und des Centre Hospitalier du Luxembourg wird dazu beitragen, die funktionellen Strukturen des Gehirns zu identifizieren, die die Durchführung der klinischen Studie ermöglichen (Ergebnis 7.12). Die medizinische Fakultät der Universität Reims beteiligt sich an chirurgischen Aktionen und insbesondere an der Lehre der Laparoskopie und Robotik.

Das Ergebnis 7.13 wurde geändert. Nach dem Weggang des Strahlentherapeuten, der diese Aktion im CFB leitete, scheint es nicht mehr möglich, sie zum Erfolg zu führen. Anstatt das Ergebnis aufzugeben, haben wir beschlossen, es zu neutralen Kosten durch ein neues integratives Ergebnis zu ersetzen, das den Geist und das Thema des Programms, die Interdisziplinarität und die bisherigen Ergebnisse respektiert. Dazu gehört die Erstellung einer Radiovigilanz-Anwendung, die eine gemeinsame Datenbank versorgt. Andere Experten aus neuen Zentren werden ebenfalls eingeladen, um die Relevanz dieser neuen Aktion zu bereichern. Das CFB-Strahlentherapie-Team und die CFB-Computertechniker werden ein Anwendungspilotprojekt vorschlagen, das die Aufzeichnung von standardisierten Toxizitätseignissen und der Krankheitsentwicklung in Echtzeit während der Nachsorgekonsultationen nach der Therapie ermöglicht. Diese Anwendung ermöglicht die Überwachung der Leistung des Strahlentherapie-Zentrums. Sie wird mit den Partnerzentren geteilt, um einen Vergleich zwischen den Zentren zu ermöglichen.

Livrables réalisés pour l'action 1 pendant la période de réalisation du rapport annuel | Umgesetzte konkrete Ergebnisse für die Aktion 1 während des Berichtszeitraums

N° de l'action Nr. der Aktion	1	Titre de l'action Titel der Aktion	Gestion du projet Projektmanagement		
Livrable Konkretes Ergebnis	Avancement du livrable Fortschritt des konkreten Ergebnisses	Valeur cible indiquée dans la demande de concours FEDER Im Antrag auf EFRE- Förderung angegebener Zielwert	Valeur réalisée durant la période du rapport Realisierter Wert während des Berichtszeitraums	Valeur cumulée depuis le début du projet Kumulierter Wert seit Projektbeginn	Explications Erläuterungen
Livrable 1.1 Konkretes Ergebnis 1.1 Réunion annuelle du Copil / <i>Jährliches Treffen des Lenkungsausschusses</i>	<input checked="" type="checkbox"/> Complété et atteint comme prévu <input type="checkbox"/> Complété et atteint plus que prévu <input type="checkbox"/> Complété et atteint moins que prévu <input type="checkbox"/> En cours – en accord avec le plan de travail <input type="checkbox"/> En retard <input type="checkbox"/> Non commencé <input checked="" type="checkbox"/> Vollständig und wie geplant erreicht <input type="checkbox"/> Vollständig und mehr als geplant erreicht <input type="checkbox"/> Vollständig und weniger als geplant erreicht <input type="checkbox"/> In Bearbeitung – in Übereinstimmung mit dem Arbeitsplan <input type="checkbox"/> In Verzug <input type="checkbox"/> Nicht begonnen	4	1	4	Une réunion du Copil s'est tenue sur Zoom le 4 février 2021 en présence des représentants de chaque partenaire. Le Copil continuera à se réunir annuellement jusqu'à la fin du projet même si ce livrable est complété. Am 4. Februar 2021 fand ein Copil-Treffen auf Zoom in Anwesenheit von Vertretern der einzelnen Partner statt. Das Copil wird sich bis zum Ende des Projekts weiterhin jährlich treffen, auch wenn dieses Ergebnis abgeschlossen ist.
Livrable 1.2 Konkretes Ergebnis 1.2 Symposium annuel <i>jährliches Symposium</i>	<input type="checkbox"/> Complété et atteint comme prévu <input type="checkbox"/> Complété et atteint plus que prévu <input type="checkbox"/> Complété et atteint moins que prévu <input type="checkbox"/> En cours – en accord avec le plan de travail <input checked="" type="checkbox"/> En retard <input type="checkbox"/> Non commencé <input type="checkbox"/> Vollständig und wie geplant erreicht <input type="checkbox"/> Vollständig und mehr als geplant erreicht <input type="checkbox"/> Vollständig und weniger als geplant erreicht	4	1	2	<i>Le congrès interprofessionnel et interrégional organisé en ligne les 11 et 12 mars 2021 par l'Université de la Sarre a rassemblé 169 participants et 62 conférenciers de la Grande Région. (Voir annexe : participation au Congrès)</i>

	<input type="checkbox"/> In Bearbeitung – in Übereinstimmung mit dem Arbeitsplan <input checked="" type="checkbox"/> In Verzug <input type="checkbox"/> Nicht begonnen				<p><i>L'université de Lorraine envisage d'organiser un congrès en 2022.</i></p> <p><i>Der von der Universität des Saarlandes organisierte interprofessionelle und interregionale Online-Kongress wurde am 11. und 12. März 2021 von 169 Teilnehmern und 62 Referenten aus der Großregion besucht.</i></p> <p><i>(siehe Anhang: Teilnahme am Kongress)</i></p> <p><i>Die Universität Lothringen plant für das Jahr 2022 einen Kongress zu veranstalten.</i></p>
<p>Livrable 1.3 Konkretes Ergebnis 1.3</p> <p><i>Nomination du comité de pilotage Einsetzung eines Lenkungsausschusses</i></p>	<input checked="" type="checkbox"/> Complété et atteint comme prévu <input type="checkbox"/> Complété et atteint plus que prévu <input type="checkbox"/> Complété et atteint moins que prévu <input type="checkbox"/> En cours – en accord avec le plan de travail <input type="checkbox"/> En retard <input type="checkbox"/> Non commencé <input checked="" type="checkbox"/> Vollständig und wie geplant erreicht <input type="checkbox"/> Vollständig und mehr als geplant erreicht <input type="checkbox"/> Vollständig und weniger als geplant erreicht <input type="checkbox"/> In Bearbeitung – in Übereinstimmung mit dem Arbeitsplan <input type="checkbox"/> In Verzug <input type="checkbox"/> Nicht begonnen	1	0	1	<p><i>Complété durant la première année de réalisation / Während des ersten Jahres der Implementierung vollständig erreicht</i></p>
<p>Livrable 1.4 Konkretes Ergebnis 1.4</p> <p><i>Nomination d'un comité d'accompagnement Ernennung eines Projektbegleitausschusses</i></p>	<input checked="" type="checkbox"/> Complété et atteint comme prévu <input type="checkbox"/> Complété et atteint plus que prévu <input type="checkbox"/> Complété et atteint moins que prévu <input type="checkbox"/> En cours – en accord avec le plan de travail <input type="checkbox"/> En retard <input type="checkbox"/> Non commencé	1	0	1	<p><i>Complété durant la première année de réalisation / Während des ersten Jahres der Implementierung vollständig erreicht</i></p>

	<input checked="" type="checkbox"/> Vollständig und wie geplant erreicht <input type="checkbox"/> Vollständig und mehr als geplant erreicht <input type="checkbox"/> Vollständig und weniger als geplant erreicht <input type="checkbox"/> In Bearbeitung – in Übereinstimmung mit dem Arbeitsplan <input type="checkbox"/> In Verzug <input type="checkbox"/> Nicht begonnen				
Livrable 1.5 Konkrete Ergebnis 1.5 <i>comité d'accompagnement / Sitzung des Projektbegleitausschusses</i>	<input type="checkbox"/> Complété et atteint comme prévu <input type="checkbox"/> Complété et atteint plus que prévu <input type="checkbox"/> Complété et atteint moins que prévu <input checked="" type="checkbox"/> En cours – en accord avec le plan de travail <input type="checkbox"/> En retard <input type="checkbox"/> Non commencé <input type="checkbox"/> Vollständig und wie geplant erreicht <input type="checkbox"/> Vollständig und mehr als geplant erreicht <input type="checkbox"/> Vollständig und weniger als geplant erreicht <input checked="" type="checkbox"/> In Bearbeitung – in Übereinstimmung mit dem Arbeitsplan <input type="checkbox"/> In Verzug <input type="checkbox"/> Nicht begonnen	4	1	2	<i>Le deuxième Comité d'Accompagnement s'est tenue le 28 août 2020 à distance. Le troisième COMAC devrait se tenir en juillet ou août 2021.</i> <i>Der zweite Begleitausschuss fand am 28. August 2020 online statt.</i> <i>Der dritte COMAC wird voraussichtlich im Juli oder August 2021 stattfinden.</i>

Action 2 | Aktion 2

N° de l'action Nr. der Aktion	Titre de l'action Titel der Aktion	Date de début Anfangsdatum	Date de fin Enddatum	Statut de l'action Status der Aktion
2	Communication Kommunikation	1 ^{er} Juin 2018	31 Décembre 2022	<input type="checkbox"/> Pas commencée <input type="checkbox"/> Finalisée <input type="checkbox"/> Terminée en avance <input type="checkbox"/> En cours – en accord avec le plan de travail <input checked="" type="checkbox"/> En retard <input type="checkbox"/> Nicht begonnen <input type="checkbox"/> Abgeschlossen <input type="checkbox"/> Vorzeitig abgeschlossen <input type="checkbox"/> In Bearbeitung – in Übereinstimmung mit dem Arbeitsplan <input checked="" type="checkbox"/> In Verzug
Implication des partenaires Einbindung der Partner				
Partenaire responsable Zuständiger Partner	Université de Lorraine (UL) Universität Lothringens (UL)			
Partenaires participants Teilnehmende Partner	Université de la Sarre (UdS), Université de Liège (ULg), CHU de Liège (CHULg), Centre François Baclesse (CFB) – Luxembourg, Institut de Cancérologie de Lorraine (ICL), Universitätsmedizin Der Johannes Gutenberg-Universität Mainz (UJG), Université de la Grande région – UniGR a.s.b.l, Agence Régionale de Santé du Grand Est, CHRU de Nancy Universität des Saarlandes (UdS), Universität von Lüttich (ULg), Universitätsklinik von Lüttich, Klinik fuer Strahlentherapie (CHULg), Zentrum für Strahlentherapie des grossherzogtum Luxemburg- Centre Francois Baclesse (CFB), Lothringer Institut für Onkologie (ICL), Universitätsmedizin Der Johannes Gutenberg-Universität Mainz (UJG), Universität der Grossregion – UniGR a.s.b.l, Agence Régionale de Santé du Grand Est, Universitätsklinik von Nancy			

Veillez décrire de manière générale le progrès accompli durant cette période d'avancement pour cette action et veuillez expliquer l'implication des partenaires (qui a fait quoi). | Beschreiben Sie allgemein die während des Berichtszeitraums erzielten Fortschritte für diese Aktion und erklären Sie die Einbindung der Partner (wer macht was).

Le congrès sur le thème « Simulation – Virtualité – Numérisation », organisé par l'Université de la Sarre, a eu lieu les 11 et 12 mars. En raison de la pandémie, les workshops prévus en présentiel ont dû être annulés.

Au total, 62 intervenants de la Grande Région et de l'étranger ont contribué au succès du congrès par leurs présentations passionnantes. Environ 90 auditeurs ont participé à l'ouverture avec les salutations du Premier ministre Tobias Hans, du président de l'université, le professeur Dr. Manfred Schmitt, du président de la chambre des médecins, le Dr. Josef Mischo, des deux doyens, le professeur Dr. Marc Brown (Nancy) et le professeur Dr. Michal Menger (Homburg), et la session intitulée « de la simulation à la perfection », avec des orateurs internationaux tels que l'astronaute Thomas Reiter.

Sur les deux jours du congrès, les 169 participants inscrits se sont répartis entre les conférences spécialisées proposées dans les domaines de l'ophtalmologie, de la chirurgie, de la gynécologie, de la radiothérapie et de la communication et du travail d'équipe dans les soins de santé. L'évaluation du congrès indique également que le premier congrès en ligne a été un succès, même s'il y avait quelques obstacles techniques à surmonter. (voir annexe : participation au Congrès)

Le programme du congrès a été envoyé par voie postale et par mail aux différents services des hôpitaux et centres hospitaliers de la Grande Région et à plus large mesure en Allemagne. Un communiqué de presse annonçant le congrès a été relayé par les services presse des universités de Lorraine, de la Sarre du Luxembourg et de Liège et de l'Uni GR. Deux reportages - pour la télévision sarroise SR1 (voir Annexe) et pour la radio (RCF Jerico Moselle – replay non disponible) - ont couvert le congrès. Afin de maintenir le contact entre les partenaires et de permettre à l'information de circuler malgré les contraintes sanitaires, une newsletter mensuelle a été mise en place depuis le mois de mars 2021. 48 personnes sont inscrites à la newsletter NHL-ChirEx. Sur la période du 1^{er} juin 2020 au 1^{er} mai 2021, 343 visiteurs uniques ont visité le site nhlchirex.eu et plus de 2200 pages ont été visualisées. Les utilisateurs viennent pour 35% d'Allemagne, pour 29% de France , 11% de Belgique et 9% du Luxembourg. A noté également 2% d'Autriche, 2% des Etats Unis et 1% de Suisse.

Un article a été publié dans le journal Radiation Oncology le 4 février 2021 : « Cranial organs at risk delineation ; heterogenous practicies in radiotherapy planning » ; Guillaume Vogin and all.

Aucune autre action de communication n'a pu être effectuée sur la période en raison de la crise sanitaire.

Vom 11.-12.03. fand der Online Kongress zum Thema „Simulation – Virtualität – Digitalisierung“, organisiert durch die Universität des Saarlandes, statt. Aufgrund der Pandemie mussten im Vorfeld die zusätzlich geplanten Präsenz-Workshops abgesagt werden.

Insgesamt 62 Redner sowohl aus der Großregion als auch international trugen mit Ihren spannenden Vorträgen zum Erfolg des Kongresses bei. So nahmen bereits an der Eröffnung mit Grußworten des Ministerpräsidenten Tobias Hans, des Universitätspräsidenten Prof. Dr. Manfred Schmitt, des Ärztekammerpräsidenten Dr. Josef Mischo und der beiden Dekane Prof. Dr. Marc Braun (Nancy) und Prof. Dr. Michal Menger (Homburg) und der Session „Durch Simulation zur Perfektion“ mit internationalen Rednern, wie dem Astronauten Thomas Reiter, ca. 90 Zuhörer teil.

Über die beiden Kongresstage verteilten sich die insgesamt rund 169 registrierten Teilnehmer auf die angebotenen fachspezifischen Vorträge im Bereich Augenheilkunde, Chirurgie, Gynäkologie, Strahlentherapie sowie Kommunikation und Teamwork im Gesundheitswesen. Auch die Evaluation des Kongresses lässt erkennen, dass der erste Online Kongress ein Erfolg war, auch wenn es dabei einige technische Hürden zu überwinden galt. (siehe Anhang: Teilnahme am Kongress)

Das Kongressprogramm wurde per Post und E-Mail an die verschiedenen Abteilungen der Krankenhäuser und Kliniken in der Großregion verschickt. Eine Pressemitteilung zur Ankündigung des Kongresses wurde von den Pressestellen der Universitäten Lothringen, des Saarlandes, Luxemburg und Lüttich sowie der Uni GR veröffentlicht. Es gab zwei Berichte - für den saarländischen Rundfunk SR1 (Siehe Anhang) und für den Hörfunk (RCF Jerico Moselle - Replay nicht verfügbar) - über den Kongress.

Im Zeitraum vom 1. Juni 2020 bis zum 1. Mai 2021 besuchten 343 Besucher die Webseite nhlchirex.eu und es wurden mehr als 2200 Seiten aufgerufen. Die Nutzer kamen aus Deutschland (35%), Frankreich (29%), Belgien (11%) und Luxemburg (9%). Weitere 2% kamen aus Österreich, 2% aus den USA und 1% aus der Schweiz. Am 4. Februar 2021 wurde im Journal Radiation Oncology ein Artikel veröffentlicht: "Cranial organs at risk delineation; heterogene practises in radiotherapy planning" Guillaume Vogin et al..

Aufgrund der Covid-19-Pandemie konnten in diesem Zeitraum keine weiteren Kommunikationsmaßnahmen durchgeführt werden.

Livrables réalisés pour l'action 2 pendant la période de réalisation du rapport annuel | Umgesetzte konkrete Ergebnisse für die Aktion 2 während des Berichtszeitraums

N° de l'action Nr. der Aktion	2	Titre de l'action Titel der Aktion	Communication Kommunikation		
Livrable Konkretes Ergebnis	Avancement du livrable Fortschritt des konkreten Ergebnisses	Valeur cible indiquée dans la demande de concours FEDER Im Antrag auf EFRE-Förderung angegebener Zielwert	Valeur réalisée durant la période du rapport Realisierter Wert während des Berichtszeitraums	Valeur cumulée depuis le début du projet Kumulierter Wert seit Projektbeginn	Explications Erläuterungen
Livrable 2.1 Konkretes Ergebnis 2.1 Site Internet Internet Webseite	<input checked="" type="checkbox"/> Complété et atteint comme prévu <input type="checkbox"/> Complété et atteint plus que prévu <input type="checkbox"/> Complété et atteint moins que prévu <input type="checkbox"/> En cours – en accord avec le plan de travail <input type="checkbox"/> En retard <input type="checkbox"/> Non commencé <input checked="" type="checkbox"/> Vollständig und wie geplant erreicht <input type="checkbox"/> Vollständig und mehr als geplant erreicht <input type="checkbox"/> Vollständig und weniger als geplant erreicht <input type="checkbox"/> In Bearbeitung – in Übereinstimmung mit dem Arbeitsplan <input type="checkbox"/> In Verzug <input type="checkbox"/> Nicht begonnen	1	0	1	<i>Complété durant la deuxième année de réalisation / Während des zweiten Jahres der Implementierung vollständig erreicht</i>
Livrable 2.2 Konkretes Ergebnis 2.2 Symposium annuel Jährliches Symposium	<input type="checkbox"/> Complété et atteint comme prévu <input type="checkbox"/> Complété et atteint plus que prévu <input type="checkbox"/> Complété et atteint moins que prévu <input type="checkbox"/> En cours – en accord avec le plan de travail <input checked="" type="checkbox"/> En retard <input type="checkbox"/> Non commencé <input type="checkbox"/> Vollständig und wie geplant erreicht <input type="checkbox"/> Vollständig und mehr als geplant erreicht <input type="checkbox"/> Vollständig und weniger als geplant erreicht <input type="checkbox"/> In Bearbeitung – in Übereinstimmung mit dem Arbeitsplan	4	1	2	<i>Le congrès interprofessionnel et interrégional organisé en ligne les 11 et 12 mars 2021 par l'Université de la Sarre a rassemblé 169 participants et 62 conférenciers de la Grande Région. (Voir annexe : participation au Congrès) L'université de Lorraine envisage d'organiser un congrès en 2022.</i>

	<input checked="" type="checkbox"/> In Verzug <input type="checkbox"/> Nicht begonnen				<p><i>Der von der Universität des Saarlandes organisierte interprofessionelle und interregionale Online-Kongress wurde am 11. und 12. März 2021 von 169 Teilnehmern und 62 Referenten aus der Großregion besucht.</i></p> <p><i>(siehe Anhang: Teilnahme am Kongress)</i></p> <p><i>Die Universität Lothringen plant im Jahr 2022 einen Kongress zu veranstalten</i></p>
<p>Livrable 2.3 Konkretes Ergebnis 2.3</p> <p>Brochures et affiches <u>Broschüren und Plakate</u></p>	<input checked="" type="checkbox"/> Complété et atteint comme prévu <input type="checkbox"/> Complété et atteint plus que prévu <input type="checkbox"/> Complété et atteint moins que prévu <input type="checkbox"/> En cours – en accord avec le plan de travail <input type="checkbox"/> En retard <input type="checkbox"/> Non commencé <input checked="" type="checkbox"/> Vollständig und wie geplant erreicht <input type="checkbox"/> Vollständig und mehr als geplant erreicht <input type="checkbox"/> Vollständig und weniger als geplant erreicht <input type="checkbox"/> In Bearbeitung – in Übereinstimmung mit dem Arbeitsplan <input type="checkbox"/> In Verzug <input type="checkbox"/> Nicht begonnen	1	0	1	<p><i>Complété durant la deuxième année de réalisation / Während des zweiten Jahres der Implementierung vollständig erreicht</i></p>

Action 3 | Aktion 3

N° de l'action Nr. der Aktion	Titre de l'action Titel der Aktion	Date de début Anfangsdatum	Date de fin Enddatum	Statut de l'action Status der Aktion
3	Formation chirurgicale transfrontalière en simulation et robotique grenzüberschreitende Chirurgenausbildung mittels Simulation und Roboter--basiert	1 ^{er} Juin 2018	31 Décembre 2022	<input type="checkbox"/> Pas commencée <input type="checkbox"/> Finalisée <input type="checkbox"/> Terminée en avance <input type="checkbox"/> En cours – en accord avec le plan de travail <input checked="" type="checkbox"/> En retard <input type="checkbox"/> Nicht begonnen <input type="checkbox"/> Abgeschlossen <input type="checkbox"/> Vorzeitig abgeschlossen <input type="checkbox"/> In Bearbeitung – in Übereinstimmung mit dem Arbeitsplan <input checked="" type="checkbox"/> In Verzug
Implication des partenaires Einbindung der Partner				
Partenaire responsable Zuständiger Partner	Université de Lorraine (UL) Universität Lothringens (UL)			
Partenaires participants Teilnehmende Partner	Université de la Sarre (UdS), Université de Liège (ULg), CHU de Liège (CHULg), Institut de Cancérologie de Lorraine (ICL), Agence Régionale de Santé du Grand Est, CHRU de Nancy Université des Saarlandes (UdS), Université von Lüttich (ULg), Universitätsklinik von Lüttich, Klinik für Strahlentherapie (CHULg), Lothringer Institut für Onkologie (ICL), Agence Régionale de Santé du Grand Est, Universitätsklinik von Nancy			
Veillez décrire de manière générale le progrès accompli durant cette période d'avancement pour cette action et veuillez expliquer l'implication des partenaires (qui a fait quoi). Beschreiben Sie allgemein die während des Berichtszeitraums erzielten Fortschritte für diese Aktion und erklären Sie die Einbindung der Partner (wer macht was).				
<p>En raison de la crise sanitaire et des restrictions de déplacement, aucune formation chirurgicale transfrontalière en simulation et robotique n'a pu être organisée. Les équipes de Nancy ont néanmoins participées au congrès organisé par l'Université de la Sarre les 11 et 12 mars.</p> <p>Les formations sur simulateur ou robot ne pouvant être proposées en ligne, une demande de modification majeure a été introduite afin de prolonger la durée du projet jusqu'au 31 décembre 2022 . Cette prolongation devrait permettre de reprogrammer les cours annulés ou reportés en raison de la crise sanitaire.</p> <p>Aufgrund der Gesundheitskrise und der Reisebeschränkungen konnte kein grenzüberschreitendes chirurgisches Training in Simulation und Robotik organisiert werden. Dennoch nahmen die Nancyer Teams an dem von der Universität des Saarlandes organisierten Kongress am 11. und 12. März teil.</p> <p>Da die Simulator- und Roboter-ausbildungen sowie die in vivo Hands-On Kurse nicht online angeboten werden konnten, wurde ein Antrag auf eine große Projektänderung gestellt, um die Laufzeit des Projekts bis zum 31. Dezember 2022 zu verlängern.</p>				

Livrables réalisés pour l'action 3 pendant la période de réalisation du rapport annuel | Umgesetzte konkrete Ergebnisse für die Aktion 3 während des Berichtszeitraums

N° de l'action Nr. der Aktion	3	Titre de l'action Titel der Aktion	Formation chirurgicale transfrontalière en simulation et robotique grenzüberschreitende Chirurgenausbildung mittels Simulation und Roboter-- basiert		
Livrable Konkretes Ergebnis	Avancement du livrable Fortschritt des konkreten Ergebnisses	Valeur cible indiquée dans la demande de concours FEDER Im Antrag auf EFRE- Förderung angegebener Zielwert	Valeur réalisée durant la période du rapport Realisierter Wert während des Berichtszeitraums	Valeur cumulée depuis le début du projet Kumulierter Wert seit Projektbeginn	Explications Erläuterungen
Livrable 3.1 Konkretes Ergebnis 3.1 simulation chirurgie viscérale coelioscopique Simulation in laparoskopischer Viszeralchirurgie	<input type="checkbox"/> Complété et atteint comme prévu <input type="checkbox"/> Complété et atteint plus que prévu <input type="checkbox"/> Complété et atteint moins que prévu <input type="checkbox"/> En cours – en accord avec le plan de travail <input checked="" type="checkbox"/> En retard <input type="checkbox"/> Non commencé <input type="checkbox"/> Vollständig und wie geplant erreicht <input type="checkbox"/> Vollständig und mehr als geplant erreicht <input type="checkbox"/> Vollständig und weniger als geplant erreicht <input checked="" type="checkbox"/> In Bearbeitung – in Übereinstimmung mit dem Arbeitsplan <input type="checkbox"/> In Verzug <input type="checkbox"/> Nicht begonnen	3	0	1	Le médecin en charge du programme en chirurgie viscérale coelioscopique a quitté l'Université de Lorraine au 1 ^{er} septembre 2020. Afin de permettre au formateur de rester impliqué, l'université de Reims a intégré le projet comme partenaire méthodologique. Un nouveau médecin nancéen a rejoint le projet. La formation qui était prévu à Nancy en juin 2020 n'a pas pu avoir lieu en raison de la crise sanitaire. Les responsables des formations, les coordinateurs du projet et le doyen de la faculté de médecine se réuniront à la fin du mois de mai pour reprogrammer le calendrier des formations. L'équipe de chirurgie viscérale a participé au congrès organisé

					<p>par l'Université de Homburg les 11 et 12 mars 2021.</p> <p><i>Der verantwortliche Arzt für das Programm der laparoskopischen Viszeralchirurgie hat die Universität Lothringen zum 1. September 2020 verlassen. Damit der Trainer weiterhin eingebunden bleibt, hat sich die Universität Reims als methodischer Partner dem Projekt angeschlossen. Ein neuer Arzt aus Nancy hat sich dem Projekt angeschlossen. Das für Juni 2020 in Nancy geplante Training konnte wegen der Gesundheitskrise nicht stattfinden. Die Ausbildungsverantwortlichen, die Projektkoordinatoren und der Dekan der medizinischen Fakultät werden sich Ende Mai treffen, um den Ausbildungsplan neu zu planen. Das Team der Viszeralchirurgie nahm an dem von der Universität Homburg organisierten Kongress am 11. und 12. März 2021 teil.</i></p>
<p>Livrable 3.1.2 Konkretes Ergebnis 3.1.2</p> <p>Simulation et connaissance robotique de base en chirurgie gynécologique</p>	<p><input type="checkbox"/> Complété et atteint comme prévu</p> <p><input type="checkbox"/> Complété et atteint plus que prévu</p> <p><input type="checkbox"/> Complété et atteint moins que prévu</p> <p><input type="checkbox"/> En cours – en accord avec le plan de travail</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> En retard</p> <p><input type="checkbox"/> Non commencé</p> <p><input type="checkbox"/> Vollständig und wie geplant erreicht</p> <p><input type="checkbox"/> Vollständig und mehr als geplant erreicht</p>	3	0	1	<p>La formation prévue à Nancy en avril 2021 a été reprogrammée les 21 et 22 juin 2021. Les responsables des formations, les coordinateurs du projet et le doyen de la faculté de médecine se réuniront à la fin du mois de mai pour voir si la date pourra</p>

<p><i>Simulation und Basis Roboter-Basiskenntnisse gynäkologischer Chirurgie</i></p>	<input type="checkbox"/> Vollständig und weniger als geplant erreicht <input checked="" type="checkbox"/> In Bearbeitung – in Übereinstimmung mit dem Arbeitsplan <input type="checkbox"/> In Verzug <input type="checkbox"/> Nicht begonnen				<p>être maintenue et si la jauge devra être réduite. L'équipe de gynécologie a participé au congrès organisé par l'Université de Homburg les 11 et 12 mars 2021. <i>Der für April 2021 in Nancy geplante Schulungskurs wurde auf den 21. und 22. Juni 2021 verschoben (siehe Anhang: Programm).</i> Die Ausbildungsverantwortlichen, die Koordinatoren des Projekts und der Dekan der medizinischen Fakultät werden sich Ende Mai treffen, um zu sehen, ob der Termin beibehalten werden kann und ob die Teilnehmerzahl reduziert werden sollte. Das Team der Gynäkologie nahm am 11. und 12. März 2021 an dem von der Universität Homburg organisierten Kongress teil.</p>
<p>Livable 3.1.3 Konkretes Ergebnis 3.1.3</p> <p>tronc commun chirurgie robotique <i>Basiskurs Roboter-assistierte Chirurgie</i></p>	<input type="checkbox"/> Complété et atteint comme prévu <input type="checkbox"/> Complété et atteint plus que prévu <input type="checkbox"/> Complété et atteint moins que prévu <input type="checkbox"/> En cours – en accord avec le plan de travail <input checked="" type="checkbox"/> En retard <input type="checkbox"/> Non commencé <input type="checkbox"/> Vollständig und wie geplant erreicht <input type="checkbox"/> Vollständig und mehr als geplant erreicht <input type="checkbox"/> Vollständig und weniger als geplant erreicht <input type="checkbox"/> In Bearbeitung – in Übereinstimmung mit dem Arbeitsplan	6	0	0	<p>Le médecin en charge du programme en robotique est parti en retraite au 1^{er} mai 2020. Un nouveau médecin nancéen a rejoint le projet, accompagné par l'équipe de chirurgie viscérale de Nancy et Reims. Un programme provisoire a été établie. Une formation des formateurs était prévu à Nancy le 18.02.2021 mais n'a pas pu avoir lieu en raison des</p>

	<input checked="" type="checkbox"/> In Verzug <input type="checkbox"/> Nicht begonnen			<p>restrictions de déplacement en vigueur en raison de la crise sanitaire. 4 formations sont prévues en juin et novembre 2021 et 2022.</p> <p>Les responsables des formations, les coordinateurs du projet et le doyen de la faculté de médecine se réuniront à la fin du mois de mai pour voir si les dates pourront être maintenues et si la jauge devra être réduite.</p> <p><i>Der für das Robotik Programm verantwortliche Arzt ging am 1. Mai 2020 in Rente. Ein neuer Arzt aus Nancy hat sich dem Projekt angeschlossen, begleitet von dem Viszeralchirurgie-Team aus Nancy und Reims.</i></p> <p><i>Es wurde ein vorläufiges Programm erstellt. Am 18.02.2021 war in Nancy eine Trainerausbildung geplant, die aber aufgrund der geltenden Reisebeschränkungen wegen der Gesundheitskrise nicht stattfinden konnte. Es sind 4 Schulungen im Juni und November 2021 und 2022 geplant.</i></p> <p><i>Die Verantwortlichen für die Schulungen, die Koordinatoren des Projekts und der Dekan der medizinischen Fakultät werden sich Ende Mai treffen, um zu sehen, ob die Termine beibehalten werden können und</i></p>
--	--	--	--	---

					<i>ob die Teilnehmerzahl reduziert werden sollte.</i>
<p>Livrable 3.4 Konkretes Ergebnis 3.4</p> <p>simulation en chirurgie de la cataracte et chirurgie vitréo-rétinienne</p> <p><i>Simulation in der Hornhaut und Retina Chirurgie und Katarakt.</i></p>	<input type="checkbox"/> Complété et atteint comme prévu <input type="checkbox"/> Complété et atteint plus que prévu <input type="checkbox"/> Complété et atteint moins que prévu <input checked="" type="checkbox"/> En cours – en accord avec le plan de travail <input type="checkbox"/> En retard <input type="checkbox"/> Non commencé <input type="checkbox"/> Vollständig und wie geplant erreicht <input type="checkbox"/> Vollständig und mehr als geplant erreicht <input type="checkbox"/> Vollständig und weniger als geplant erreicht <input checked="" type="checkbox"/> In Bearbeitung – in Übereinstimmung mit dem Arbeitsplan <input type="checkbox"/> In Verzug <input type="checkbox"/> Nicht begonnen	6	0	3	<p>En raison de la crise sanitaire et des restrictions de déplacements, les 2 formations prévues en mars et décembre 2020 n'ont pas pu se tenir. L'équipe d'ophtalmologie de Nancy a néanmoins participé au congrès organisé par l'Université de la Sarre.</p> <p>Les responsables des formations, les coordinateurs du projet et le doyen de la faculté de médecine se réuniront à la fin du mois de mai.</p> <p><i>Aufgrund der Gesundheitskrise und Reisebeschränkungen konnten die 2 für März und Dezember 2020 geplanten Schulungen nicht stattfinden. Das Team der Augenheilkunde aus Nancy nahm dennoch an dem von der Universität des Saarlandes organisierten Kongress teil.</i></p> <p><i>Ende Mai treffen sich die Verantwortlichen für die Schulungen, die Projektkoordinatoren und der Dekan der medizinischen Fakultät.</i></p>
<p>Livrable 3.5 Konkretes Ergebnis 3.5</p> <p>élaboration d'un plan de formation conjoint</p>	<input checked="" type="checkbox"/> Complété et atteint comme prévu <input type="checkbox"/> Complété et atteint plus que prévu <input type="checkbox"/> Complété et atteint moins que prévu <input type="checkbox"/> En cours – en accord avec le plan de travail <input type="checkbox"/> En retard <input type="checkbox"/> Non commencé	4	0	4	<p><i>Complété durant la première année de réalisation / Während des ersten Jahres der Implementierung vollständig erreicht</i></p>

<p>pour chacune des 4 action</p> <p>Erbeiten eines gemeinsamen Ausbildungsplan für jede der vier Aktionen</p>	<input checked="" type="checkbox"/> Vollständig und wie geplant erreicht <input type="checkbox"/> Vollständig und mehr als geplant erreicht <input type="checkbox"/> Vollständig und weniger als geplant erreicht <input type="checkbox"/> In Bearbeitung – in Übereinstimmung mit dem Arbeitsplan <input type="checkbox"/> In Verzug <input type="checkbox"/> Nicht begonnen				
<p>Livrable 3.6 Konkretes Ergebnis 3.6</p> <p>Rotation transfrontalière</p> <p>Grenzüberschreitende Rotation</p>	<input type="checkbox"/> Complété et atteint comme prévu <input type="checkbox"/> Complété et atteint plus que prévu <input type="checkbox"/> Complété et atteint moins que prévu <input type="checkbox"/> En cours – en accord avec le plan de travail <input checked="" type="checkbox"/> En retard <input type="checkbox"/> Non commencé <input type="checkbox"/> Vollständig und wie geplant erreicht <input type="checkbox"/> Vollständig und mehr als geplant erreicht <input type="checkbox"/> Vollständig und weniger als geplant erreicht <input type="checkbox"/> In Bearbeitung – in Übereinstimmung mit dem Arbeitsplan <input checked="" type="checkbox"/> In Verzug <input type="checkbox"/> Nicht begonnen	3	0	0	<p>En raison de la crise sanitaire, les rotations n'ont pas pu être mise en place.</p> <p><i>Aufgrund der Gesundheitskrise konnten die Rotationen nicht durchgeführt werden.</i></p>

Action 4 | Aktion 4

N° de l'action Nr. der Aktion	Titre de l'action Titel der Aktion	Date de début Anfangsdatum	Date de fin Enddatum	Statut de l'action Status der Aktion
4	Formation transfrontalière dans les techniques chirurgicales innovantes, mini-invasives Grenzüberschreitende Ausbildung in innovativen, minimal-invasiven chirurgischen Techniken	1 ^{er} Juin 2018	31 Decembrei 2022	<input type="checkbox"/> Pas commencée <input type="checkbox"/> Finalisée <input type="checkbox"/> Terminée en avance <input type="checkbox"/> En cours – en accord avec le plan de travail <input checked="" type="checkbox"/> En retard <input type="checkbox"/> Nicht begonnen <input type="checkbox"/> Abgeschlossen <input type="checkbox"/> Vorzeitig abgeschlossen <input type="checkbox"/> In Bearbeitung – in Übereinstimmung mit dem Arbeitsplan <input checked="" type="checkbox"/> In Verzug
Implication des partenaires Einbindung der Partner				
Partenaire responsable Zuständiger Partner		Université de la Sarre Universität des Saarlandes		
Partenaires participants Teilnehmende Partner		Université de Lorraine, Université de Liège Universität Lothringen, Universität Lüttich		
Veillez décrire de manière générale le progrès accompli durant cette période d'avancement pour cette action et veuillez expliquer l'implication des partenaires (qui a fait quoi). Beschreiben Sie allgemein die während des Berichtszeitraums erzielten Fortschritte für diese Aktion und erklären Sie die Einbindung der Partner (wer macht was).				
<p>La troisième année du projet, comme le dernier trimestre de la deuxième année, a été marquée par la pandémie de Covid 19. En raison des fermetures nationales et des règles de déplacement, il n'a guère été possible d'organiser des cours.</p> <p>À l'Université de la Sarre, seul le cours d'ophtalmologie (Kératoplastie en présentiel) a pu être organisé en juillet 2020, conformément aux règles d'hygiène et avec peu de participants. Cela a été très bien évalué par les participants. En plus de l'atelier annuel de kératoplastie (PKP), la clinique d'ophtalmologie propose également le Homburg Cornea Curriculum (HCC). Dans le HCC, les concepts diagnostiques et thérapeutiques sont discutés et développés dans le contexte de diverses maladies de la cornée. En raison de la pandémie de Covid19 et des exigences qui y sont associées, le contenu du HCC a été présenté et discuté dans plusieurs conférences lors du 1er congrès INTERREG de Hombourg "Simulation-Virtualité-Digitalisation" en 2021. Bien qu'il n'ait pas été possible d'offrir un cours pratique en raison de la pandémie, le contenu du cours est devenu accessible à un public international encore plus large.</p> <p>Dans toutes les autres disciplines, des cours étaient prévus ou des possibilités de mise en œuvre ont été envisagées, mais il n'a pas été possible de mettre en œuvre les cours prévus. Les formations de Homburg ne pouvaient pas non plus être proposées en ligne en raison de la partie cours pratique. Néanmoins, les échanges ont été animés avec tous les</p>				

partenaires en raison du congrès qui s'est tenu en mars 2021. L'évaluation du congrès a montré que la coopération transfrontalière a conduit à un événement réussi. Un total de 62 orateurs, originaires de la Grande Région et de l'étranger, ont contribué au succès du congrès par leurs présentations passionnantes. Ainsi, dès l'ouverture avec les salutations du Premier ministre Tobias Hans, du président de l'université, le professeur Dr. Manfred Schmitt, du président de l'association médicale, le Dr. Josef Mischo, et des deux doyens, le professeur Dr. Marc Brown (Nancy) et le professeur Dr. Michal Menger (Homburg), et la session "de la simulation à la perfection", avec des orateurs internationaux tels que l'astronaute Thomas Reiter, environ 90 auditeurs ont participé.

Pendant les deux jours du congrès, 169 participants inscrits au total se sont répartis entre les conférences spécialisées proposées dans les domaines de l'ophtalmologie, de la chirurgie, de la gynécologie, de la radiothérapie et de la communication et du travail d'équipe dans les soins de santé.

Das 3. Projektjahr war, wie bereits das letzte Viertel des 2. Projektjahres, geprägt durch die Covid 19-Pandemie. Durch nationale Lockdowns und Ein- bzw. Ausreisebestimmungen war es kaum möglich Kurse durchzuführen.

An der Universität des Saarlandes konnte im Juli 2020, unter Einhaltung des Hygienekonzeptes und mit wenigen Teilnehmern, lediglich der Kurs der Ophthalmologie (PKP) in Präsenz durchgeführt werden. Dieser wurde von den Teilnehmern sehr gut evaluiert. Das Angebot der Augenklinik umfasst jährlich neben dem Keratoplastik-Workshop (PKP) auch das Homburger Cornea Curriculum (HCC). Im HCC werden vor dem Hintergrund verschiedener Hornhauterkrankungen diagnostische und therapeutische Konzepte diskutiert und erarbeitet. Aufgrund der Covid-19-Pandemie und den damit verbundenen Auflagen wurden 2021 die Inhalte des HCC in mehreren Vorträgen während des 1. Homburger INTERREG-Kongresses "Simulation-Virtualität-Digitalisierung" dargestellt und diskutiert. Auch wenn damit Pandemie-bedingt ein praktisches "hands-on" nicht angeboten werden konnte, wurden die Inhalte des Kurses damit einer noch breiteren internationalen Zuhörerschaft zugänglich.

In allen anderen Disziplinen wurden zwar Kurse geplant bzw. über Möglichkeiten der Umsetzung nachgedacht, es war aber nicht möglich die angedachten Kurse durchzuführen. Die Homburger Kurse können aufgrund der Hands-on Techniken auch nicht online angeboten werden. Man stand aufgrund des im März 2021 veranstalteten Kongresses trotzdem mit allen Partnern in regem Austausch. Die Evaluation des Kongresses hat gezeigt, dass diese Zusammenarbeit über die Grenzen hinweg zu einer erfolgreichen Veranstaltung führte. Insgesamt 62 Redner, sowohl aus der Großregion als auch international trugen, mit ihren spannenden Vorträgen zum Erfolg des Kongresses bei. So nahmen bereits an der Eröffnung mit Grußworten des Ministerpräsidenten Tobias Hans, des Universitätspräsidenten Prof. Dr. Manfred Schmitt, des Ärztekammerpräsidenten Dr. Josef Mischo und der beiden Dekane Prof. Dr. Marc Braun (Nancy) und Prof. Dr. Michal Menger (Homburg) und der Session „Durch Simulation zur Perfektion“ mit internationalen Rednern, wie dem Astronauten Thomas Reiter, ca. 90 Zuhörer teil.

Über die beiden Kongresstage verteilten sich die insgesamt 169 registrierten Teilnehmer auf die angebotenen fachspezifischen Vorträge im Bereich Augenheilkunde, Chirurgie, Gynäkologie, Strahlentherapie sowie Kommunikation und Teamwork im Gesundheitswesen.

Livrables réalisés pour l'action 4 pendant la période de réalisation du rapport annuel | Umgesetzte konkrete Ergebnisse für die Aktion 4 während des Berichtszeitraums

N° de l'action Nr. der Aktion	4	Titre de l'action Titel der Aktion	Formation transfrontalière dans les techniques chirurgicales innovantes, mini-invasives Grenzüberschreitende Ausbildung in innovativen, minimal-invasiven chirurgischen Techniken		
Livrable Konkretes Ergebnis	Avancement du livrable Fortschritt des konkreten Ergebnisses	Valeur cible indiquée dans la demande de concours FEDER Im Antrag auf EFRE-Förderung angegebener Zielwert	Valeur réalisée durant la période du rapport Realisierter Wert während des Berichtszeitraums	Valeur cumulée depuis le début du projet Kumulierter Wert seit Projektbeginn	Explications Erläuterungen
Livrable 4.1 Konkretes Ergebnis 4.1 Élaboration des plans de formation conjoints pour chacune des actions Erstellen der gemeinsamer Lehrpläne für jede Aktion	<input checked="" type="checkbox"/> Complété et atteint comme prévu <input type="checkbox"/> Complété et atteint plus que prévu <input type="checkbox"/> Complété et atteint moins que prévu <input type="checkbox"/> En cours – en accord avec le plan de travail <input type="checkbox"/> En retard <input type="checkbox"/> Non commencé <input checked="" type="checkbox"/> Vollständig und wie geplant erreicht <input type="checkbox"/> Vollständig und mehr als geplant erreicht <input type="checkbox"/> Vollständig und weniger als geplant erreicht <input type="checkbox"/> In Bearbeitung – in Übereinstimmung mit dem Arbeitsplan <input type="checkbox"/> In Verzug <input type="checkbox"/> Nicht begonnen	5	0	5	<i>Complété durant la première année de réalisation / Während des ersten Jahres der Implementierung vollständig erreicht</i>
Livrable 4.2 Konkretes Ergebnis 4.2 Cours de chirurgie viscérale mini-invasive Minimal invasiver	<input type="checkbox"/> Complété et atteint comme prévu <input type="checkbox"/> Complété et atteint plus que prévu <input type="checkbox"/> Complété et atteint moins que prévu <input type="checkbox"/> En cours – en accord avec le plan de travail <input checked="" type="checkbox"/> En retard <input type="checkbox"/> Non commencé <input type="checkbox"/> Vollständig und wie geplant erreicht <input type="checkbox"/> Vollständig und mehr als geplant erreicht	6	0	1	La formation prévu en mai (19.-20.05.20) et annulée devait être reprogrammée durant le congrès le 10.03.21. En raison des conditions sanitaire et des règles imposées par la clinique universitaire (UKS), aucune formation en présentiel n'a pu être organisée.

Operationskurs Viszeralchirurgie	<input type="checkbox"/> Vollständig und weniger als geplant erreicht <input type="checkbox"/> In Bearbeitung – in Übereinstimmung mit dem Arbeitsplan <input checked="" type="checkbox"/> In Verzug <input type="checkbox"/> Nicht begonnen				<i>Der im Mai (19.-20.05.2020) abgesagte Kurs, sollte im Rahmen des Kongresses nachgeholt werden (10.03.2021). Leider konnten während des Kongresses keine Präsenz-Workshops stattfinden, weil uns durch die Krankenhaushygiene des UKS dringend davon abgeraten wurde.</i>
Livrable 4.3 Konkretes Ergebnis 3 Cours en gynécologie mini-invasive Kurs in minimal invasiver Gynäkologie	<input type="checkbox"/> Complété et atteint comme prévu <input type="checkbox"/> Complété et atteint plus que prévu <input type="checkbox"/> Complété et atteint moins que prévu <input type="checkbox"/> En cours – en accord avec le plan de travail <input checked="" type="checkbox"/> En retard <input type="checkbox"/> Non commencé <input type="checkbox"/> Vollständig und wie geplant erreicht <input type="checkbox"/> Vollständig und mehr als geplant erreicht <input type="checkbox"/> Vollständig und weniger als geplant erreicht <input type="checkbox"/> In Bearbeitung – in Übereinstimmung mit dem Arbeitsplan <input checked="" type="checkbox"/> In Verzug <input type="checkbox"/> Nicht begonnen	6	0	1	<p>Le cours qui a été annulé en mai 2020 était initialement prévu pour les 29 et 30 septembre 2020. Cependant, il n'y a pas eu d'inscriptions en raison de la situation sanitaire. La date du 08.-09.12.2020 a ensuite été fixée, mais elle n'a pas pu être retenue en raison de l'augmentation de l'incidence et des règles en vigueur dans chaque pays.</p> <p>Der im Mai 2020 abgesagte Kurs wurde zuerst für den 29.-30.09.2020 angesetzt. Es gab allerdings aufgrund der Pandemielage keine Anmeldungen. Dann wurde als Termin der 08.-09.12.2020 festgelegt, welcher aufgrund der steigenden Inzidenzwerte und den gesetzlichen Bestimmungen in den Ländern auch nicht durchgeführt werden konnte.</p>

<p>Livrable 4.4 Konkretes Ergebnis 4.4</p> <p>Traumatologie et Chirurgie mini- invasive du raschis Traumatologie und minimal-invasive Wirbelsäulenchirurgie</p>	<input type="checkbox"/> Complété et atteint comme prévu <input type="checkbox"/> Complété et atteint plus que prévu <input type="checkbox"/> Complété et atteint moins que prévu <input type="checkbox"/> En cours – en accord avec le plan de travail <input checked="" type="checkbox"/> En retard <input type="checkbox"/> Non commencé <input type="checkbox"/> Vollständig und wie geplant erreicht <input type="checkbox"/> Vollständig und mehr als geplant erreicht <input type="checkbox"/> Vollständig und weniger als geplant erreicht <input type="checkbox"/> In Bearbeitung – in Übereinstimmung mit dem Arbeitsplan <input checked="" type="checkbox"/> In Verzug <input type="checkbox"/> Nicht begonnen	6	0	1	<p>Aucun autre cours n'a été organisé pendant la période de référence en raison de la situation de sanitaire. Es fanden aufgrund der Pandemielage im Berichtszeitraum keine weiteren Kurse statt.</p>
<p>Livrable 4.5 Konkretes Ergebnis 4.5</p> <p>Chirurgie endoscopique du crâne et de la colonne vertébrale Intrakranielle bzw. Wirbelsäulen endoskopische Chirurgie</p>	<input type="checkbox"/> Complété et atteint comme prévu <input type="checkbox"/> Complété et atteint plus que prévu <input type="checkbox"/> Complété et atteint moins que prévu <input type="checkbox"/> En cours – en accord avec le plan de travail <input checked="" type="checkbox"/> En retard <input type="checkbox"/> Non commencé <input type="checkbox"/> Vollständig und wie geplant erreicht <input type="checkbox"/> Vollständig und mehr als geplant erreicht <input type="checkbox"/> Vollständig und weniger als geplant erreicht <input type="checkbox"/> In Bearbeitung – in Übereinstimmung mit dem Arbeitsplan <input checked="" type="checkbox"/> In Verzug <input type="checkbox"/> Nicht begonnen	3	0	1	<p>Un cours était prévu du 17 au 19.09.2020, mais aucun participant n'a pu être envoyé par les pays partenaires en raison de la situation sanitaire. Le cours a donc été annulé. <i>Ein Kurs war vom 17.-19.09.2020 geplant, es konnten aber aus den Partnerländern keine Teilnehmer aufgrund der Pandemielage teilnehmen. Der Kurs wurde somit abgesagt.</i></p>
<p>Livrable 4.6 Konkretes Ergebnis 4.6</p> <p>Ophthalmologie Augenheilkunde</p>	<input type="checkbox"/> Complété et atteint comme prévu <input type="checkbox"/> Complété et atteint plus que prévu <input type="checkbox"/> Complété et atteint moins que prévu <input type="checkbox"/> En cours – en accord avec le plan de travail <input checked="" type="checkbox"/> En retard <input type="checkbox"/> Non commencé <input type="checkbox"/> Vollständig und wie geplant erreicht <input type="checkbox"/> Vollständig und mehr als geplant erreicht <input type="checkbox"/> Vollständig und weniger als geplant erreicht <input type="checkbox"/> In Bearbeitung – in Übereinstimmung mit dem Arbeitsplan	6	1	3	<p>Du 17 au 18.07.2020, un cours (avec des mesures d'hygiène adaptées) a été organisé avec 3 participants de Homburg et 3 participants de Nancy. Les bases théoriques et les discussions de cas du cours HCC ont été proposées lors du congrès du 11.03.2021, seul le wetlab pratique a dû être annulé en raison de la pandémie. Vom 17.-</p>

	<input checked="" type="checkbox"/> In Verzug <input type="checkbox"/> Nicht begonnen				18.07.2020 fand ein Kurs (mit entsprechendem Hygienekonzept) mit 3 Teilnehmern aus Homburg und 3 Teilnehmern aus Nancy statt. Die theoretischen Grundlagen und Falldiskussionen des HCC Kurses wurden während des Kongresses am 11.03.2021 angeboten, nur das praktische Wetlab musste Pandemie-bedingt abgesagt werden.
Livvable 4.7 Konkretes Ergebnis 4.7 Rotation clinique Klinische Rotation	<input type="checkbox"/> Complété et atteint comme prévu <input type="checkbox"/> Complété et atteint plus que prévu <input type="checkbox"/> Complété et atteint moins que prévu <input type="checkbox"/> En cours – en accord avec le plan de travail <input checked="" type="checkbox"/> En retard <input type="checkbox"/> Non commencé <input type="checkbox"/> Vollständig und wie geplant erreicht <input type="checkbox"/> Vollständig und mehr als geplant erreicht <input type="checkbox"/> Vollständig und weniger als geplant erreicht <input type="checkbox"/> In Bearbeitung – in Übereinstimmung mit dem Arbeitsplan <input checked="" type="checkbox"/> In Verzug <input type="checkbox"/> Nicht begonnen	3	0	0	En raison de la crise sanitaire, les rotations n'ont pas pu débuter. Die klinischen Rotationen konnten aufgrund der Pandemie noch nicht starten.

Action 5 | Aktion 5

N° de l'action Nr. der Aktion	Titre de l'action Titel der Aktion	Date de début Anfangsdatum	Date de fin Enddatum	Statut de l'action Status der Aktion
5	Modélisation du curriculum de formation transfrontalier innovant de prise en charge des polytraumatisés, brûlés et blastés Ausarbeitung eines grenzübergreifenden innovativen Curriculums für die Versorgung von Patienten mit Polytrauma, Verbrennungen, und Explosionsverletzungen	2018-06-01	2020-12-31	<input type="checkbox"/> Pas commencée <input checked="" type="checkbox"/> Finalisée <input type="checkbox"/> Terminée en avance <input type="checkbox"/> En cours – en accord avec le plan de travail <input type="checkbox"/> En retard <input type="checkbox"/> Nicht begonnen <input checked="" type="checkbox"/> Abgeschlossen <input type="checkbox"/> Vorzeitig abgeschlossen <input type="checkbox"/> In Bearbeitung – in Übereinstimmung mit dem Arbeitsplan <input type="checkbox"/> In Verzug
Implication des partenaires Einbindung der Partner				
Partenaire responsable Zuständiger Partner	Université de Liège / Universität Lüttich (ULg)			
Partenaires participants Teilnehmende Partner	Université de Lorraine, Université de la Sarre, Université Johannes Gutenberg Mayence Universität Lothringens, Universität des Saarlandes (UdS), Universitätsmedizin der Johannes-Gutenberg-Universität Mainz (UJG)			
Veillez décrire de manière générale le progrès accompli durant cette période d'avancement pour cette action et veuillez expliquer l'implication des partenaires (qui a fait quoi). Beschreiben Sie allgemein die während des Berichtszeitraums erzielten Fortschritte für diese Aktion und erklären Sie die Einbindung der Partner (wer macht was).				
Complété durant la deuxième année de réalisation / Während des zweiten Jahres der Implementierung vollständig erreicht				

Livrables réalisés pour l'action 5 pendant la période de réalisation du rapport annuel | Umgesetzte konkrete Ergebnisse für die Aktion 5 während des Berichtszeitraums

N° de l'action Nr. der Aktion	5	Titre de l'action Titel der Aktion	Modélisation du curriculum de formation transfrontalier innovant de prise en charge des polytraumatisés, brûlés et blastés Ausarbeitung eines grenzübergreifenden innovativen Curriculums für die Versorgung von Patienten mit Polytrauma, Verbrennungen, und Explosionsverletzungen		
Livrable Konkretes Ergebnis	Avancement du livrable Fortschritt des konkreten Ergebnisses	Valeur cible indiquée dans la demande de concours FEDER Im Antrag auf EFRE-Förderung angegebener Zielwert	Valeur réalisée durant la période du rapport Realisierter Wert während des Berichtszeitraums	Valeur cumulée depuis le début du projet Kumulierter Wert seit Projektbeginn	Explications Erläuterungen
Livrable 5.1.1 Konkretes Ergebnis 5.1.1 Développement de Référentiels de pratiques Erstellung der verschiedenen Leitfäden	<input checked="" type="checkbox"/> Complété et atteint comme prévu <input type="checkbox"/> Complété et atteint plus que prévu <input type="checkbox"/> Complété et atteint moins que prévu <input type="checkbox"/> En cours – en accord avec le plan de travail <input type="checkbox"/> En retard <input type="checkbox"/> Non commencé <input checked="" type="checkbox"/> Vollständig und wie geplant erreicht <input type="checkbox"/> Vollständig und mehr als geplant erreicht <input type="checkbox"/> Vollständig und weniger als geplant erreicht <input type="checkbox"/> In Bearbeitung – in Übereinstimmung mit dem Arbeitsplan <input type="checkbox"/> In Verzug <input type="checkbox"/> Nicht begonnen	4	0	4	<i>Complété durant la deuxième année de réalisation / Während des zweiten Jahres der Implementierung vollständig erreicht</i>
Livrable 5.1.2 Konkretes Ergebnis 5.1.2 Publication scientifique portant sur la revue de la littérature wissenschaftliche	<input checked="" type="checkbox"/> Complété et atteint comme prévu <input type="checkbox"/> Complété et atteint plus que prévu <input type="checkbox"/> Complété et atteint moins que prévu <input type="checkbox"/> En cours – en accord avec le plan de travail <input type="checkbox"/> En retard <input type="checkbox"/> Non commencé	1	0	1	<i>Complété durant la première année de réalisation / Während des ersten Jahres der Implementierung vollständig erreicht</i>

<p><i>Bericht aus dem Überblick über die Fachliteratur)</i></p>	<input checked="" type="checkbox"/> Vollständig und wie geplant erreicht <input type="checkbox"/> Vollständig und mehr als geplant erreicht <input type="checkbox"/> Vollständig und weniger als geplant erreicht <input type="checkbox"/> In Bearbeitung – in Übereinstimmung mit dem Arbeitsplan <input type="checkbox"/> In Verzug <input type="checkbox"/> Nicht begonnen				
<p>Livrable 5.2.1 Konkretes Ergebnis 5.2.1</p> <p>Conceptualisation du programme de formation transfrontalier innovant de prise en charge des polytraumatisés, brûlés et blastés / Erstellung eines Konzepts für einen innovativen grenzüberschreitenden Lehrplan für die Versorgung von Patienten mit Polytrauma, Verbrennungen und Explosionsverletzungen)</p>	<input checked="" type="checkbox"/> Complété et atteint comme prévu <input type="checkbox"/> Complété et atteint plus que prévu <input type="checkbox"/> Complété et atteint moins que prévu <input type="checkbox"/> En cours – en accord avec le plan de travail <input type="checkbox"/> En retard <input type="checkbox"/> Non commencé <input checked="" type="checkbox"/> Vollständig und wie geplant erreicht <input type="checkbox"/> Vollständig und mehr als geplant erreicht <input type="checkbox"/> Vollständig und weniger als geplant erreicht <input type="checkbox"/> In Bearbeitung – in Übereinstimmung mit dem Arbeitsplan <input type="checkbox"/> In Verzug <input type="checkbox"/> Nicht begonnen	<p>1</p>	<p>0</p>	<p>1</p>	<p><i>Complété durant la deuxième année de réalisation / Während des zweiten Jahres der Implementierung vollständig erreicht</i></p>

Action 6 | Aktion 6

N° de l'action Nr. der Aktion	Titre de l'action Titel der Aktion	Date de début Anfangsdatum	Date de fin Enddatum	Statut de l'action Status der Aktion
6	Implémentation du programme de formation Einführung des Lehrplans	2018-06-01	2022-12-31	<input type="checkbox"/> Pas commencée <input type="checkbox"/> Finalisée <input type="checkbox"/> Terminée en avance <input checked="" type="checkbox"/> En cours – en accord avec le plan de travail <input type="checkbox"/> En retard <input type="checkbox"/> Nicht begonnen <input type="checkbox"/> Abgeschlossen <input type="checkbox"/> Vorzeitig abgeschlossen <input checked="" type="checkbox"/> In Bearbeitung – in Übereinstimmung mit dem Arbeitsplan <input type="checkbox"/> In Verzug
Implication des partenaires Einbindung der Partner				
Partenaire responsable Zuständiger Partner	Université de Liège Universität Lüttich (ULg)			
Partenaires participants Teilnehmende Partner	Université de Lorraine, Université de la Sarre, Université Johannes Gutenberg Mayence Universität Lothringen, Universität des Saarlandes (UdS), Universitätsmedizin der Johannes-Gutenberg-Universität Mainz (UJG)			
Veillez décrire de manière générale le progrès accompli durant cette période d'avancement pour cette action et veuillez expliquer l'implication des partenaires (qui a fait quoi). Beschreiben Sie allgemein die während des Berichtszeitraums erzielten Fortschritte für diese Aktion und erklären Sie die Einbindung der Partner (wer macht was).				
<p>La crise sanitaire nous a obligés à revoir nos modalités de formations. Afin de pouvoir proposer quelque chose aux apprenants, nous avons décidé d'adapter notre formation, en switchant certains de nos modules vers une version en ligne, d'autres modules n'ont pas pu être adaptés (comme par exemples les séances de simulation haute-fidélité sur mannequin).</p> <p>In fine, nous avons pu proposer une formation d'une journée complète, comprenant x modules, dont les objectifs pédagogiques visaient la gestion des polytraumatisés (compétences techniques et non-techniques).</p> <p>Voici les différents modules qui ont pu être adaptés en version « en ligne »</p> <ul style="list-style-type: none"> - Atelier-débat sur la prise en charge d'un patient polytraumatisé (accident de moto – voir Sauve une vie 2 : http://sauveunevie.be/e2/) - Prise en charge d'une catastrophe dans un espace transfrontalier (sur une plateforme en ligne) - Accident de train : Chapitre 1 (fonction de directeur médical) et chapitre 2 (triage des victimes) de réalité virtuelle, retransmission en ligne - Atelier procédural en direct, cricothyrotomie, garrot, intra osseuse (retransmission vidéo en direct + interactions avec apprenants) - Atelier CRM (jeux de réflexion en ligne, en visio-conférence) 				

La disponibilité des instructeurs et des apprenants, tous professionnels de la santé, a été limitée durant cette période, mais nous avons tout de même pu proposer une formation. Une formation a eu lieu le 22/03/2021 et a rassemblé 6 inscrits détails des inscrits : 2 FR et 4 BE / 2 Urgences, 3 Anesthésie et 1 Chirurgie et 5 participants, voir Annexes. Cette première expérience s'est bien déroulée avec des retours positifs des participants.

Die Gesundheitskrise zwang uns, unsere Trainingsmethoden zu überdenken. Um den Lernenden etwas bieten zu können, beschlossen wir, unser Training anzupassen, indem wir einige unserer Module auf eine Online-Version umstellten, andere Module konnten nicht angepasst werden (wie zum Beispiel die High-Fidelity-Simulationssitzungen am Mannequin). Am Ende konnten wir einen ganztägigen Schulungskurs mit 5 Modulen anbieten, dessen Ausbildungsziele auf das Management von Polytrauma-Patienten (technische und nicht-technische Fertigkeiten) ausgerichtet waren.

Hier sind die verschiedenen Module, die in einer "Online"-Version angepasst werden könnten

- Workshop-Debatte über das Management eines Polytrauma-Patienten (Motorradunfall - siehe Save a Life 2: <http://sauveunevie.be/e2/>)
- Katastrophenmanagement in einem grenzüberschreitenden Gebiet (auf einer Online-Plattform)
- Zugunfall: Kapitel 1 (ärztliche Leitungsfunktion) und Kapitel 2 (Opfertriage) der virtuellen Realität, Online-Übertragung
- Live-Verfahrensworkshop, Krikothyreotomie, Tourniquet, intraossär (Live-Videoübertragung + Interaktionen mit Lernenden)
- CRM-Workshop (Online-Brainstorming-Spiele, Videokonferenz)

Die Verfügbarkeit von Ausbildern und Lernenden, alles medizinische Fachkräfte, war in dieser Zeit begrenzt, aber wir konnten trotzdem Schulungen anbieten. Am 22.03.2021 fand eine Schulung statt, an der 6 Personen angemeldet waren: 2 FR und 4 BE / 2 ER, 3 Anästhesie und 1 Chirurgie davon nahmen 5 teil, siehe Anlagen 01. Diese erste Erfahrung verlief gut mit positivem Feedback von den Teilnehmern.

6.1	Développement des modules d'e-learning Erarbeitung der E-Learning-Module	2018-06-01	2021-05-31	<input type="checkbox"/> Pas commencée <input type="checkbox"/> Finalisée <input type="checkbox"/> Terminée en avance <input checked="" type="checkbox"/> En cours – en accord avec le plan de travail <input type="checkbox"/> En retard <input type="checkbox"/> Nicht begonnen <input type="checkbox"/> Abgeschlossen <input type="checkbox"/> Vorzeitig abgeschlossen <input checked="" type="checkbox"/> In Bearbeitung – in Übereinstimmung mit dem Arbeitsplan <input type="checkbox"/> In Verzug
Implication des partenaires Einbindung der Partner				
Partenaire responsable Zuständiger Partner	Université de Liège Universität Lüttich (ULg)			
Partenaires participants Teilnehmende Partner	Université de Lorraine, Université de la Sarre, Université Johannes Gutenberg Mayence Universität Lothringen, Universität des Saarlandes (UdS), Universitätsmedizin der Johannes-Gutenberg-Universität Mainz (UJG)			
Veillez décrire de manière générale le progrès accompli durant cette période d'avancement pour cette action et veuillez expliquer l'implication des partenaires (qui a fait quoi). Beschreiben Sie allgemein die während des Berichtszeitraums erzielten Fortschritte für diese Aktion und erklären Sie die Einbindung der Partner (wer macht was).				
<p>Suite aux retours des participants de la 1^e édition (février 2020) et de la 2^e édition (en ligne), nous avons décidé de créer 2 capsules d'e-learning supplémentaires. La première consiste en une vidéo tutoriel explicative des actions et des outils disponibles dans le 2^e chapitre de réalité virtuel (triage). En effet, la 1^e vidéo tutoriel déjà créé permettait la prise en main des manettes, avec explications des boutons et des déplacements spécifiques au chapitre 1 de la réalité virtuelle. Dans ce 2^e tutoriel, des explications sont données quant aux actions à poser (par exemple, poser un garrot ou un macaron sur une victime). La manière d'obtenir les paramètres du patient en le scannant avec un faisceau de la manette est un autre exemple.</p> <p>Nous avons également créé un nouveau e-learning théorique traitant spécifiquement de l'évaluation primaire des victimes polytraumatisées, sur le terrain, et à l'arrivée à l'hôpital. En effet, un des retours des apprenants était que les e-learning théoriques traitaient bien et beaucoup de la médecine de catastrophe (triage, PMA,...), mais pas assez de l'évaluation clinique du patient.</p> <p>Nach dem Feedback der Teilnehmer der 1. Veranstaltung (Februar 2020) und der 2. Veranstaltung (online) haben wir beschlossen, 2 zusätzliche E-Learning-Kapseln zu erstellen. Das erste besteht aus einem Tutorial-Video, das die Aktionen und Werkzeuge erklärt, die im zweiten Virtual-Reality-Kapitel (Triage) verfügbar sind. In der Tat erlaubte das bereits erstellte 1. Video-Tutorial den Umgang mit den Controllern, mit Erklärungen zu den Tasten und Bewegungen, die spezifisch für das Kapitel 1 der virtuellen Realität sind. In diesem 2. Tutorial werden Erklärungen zu den auszuführenden Aktionen gegeben (z. B. Anlegen eines Tourniquets oder einer Taste an einem Opfer). Ein weiteres Beispiel ist die Ermittlung der Patientenparameter durch Abtasten des Patienten mit einem Strahl vom Joystick.</p> <p>Wir haben auch einen neuen theoretischen E-Learning-Kurs erstellt, der sich speziell mit der primären Beurteilung von Polytrauma-Opfern vor Ort und bei Ankunft im Krankenhaus befasst. In der Tat war eines der Feedbacks der Lernenden, dass das theoretische E-Learning gut und viel mit Katastrophenmedizin (Triage, PMA,...) zu tun hatte, aber nicht genug mit der klinischen Beurteilung des Patienten.</p>				

6.2	Développement des scénarii de simulation Erstellung von Simulationsszenarien	2019-01-01	2021-05-31	<input type="checkbox"/> Pas commencée <input type="checkbox"/> Finalisée <input type="checkbox"/> Terminée en avance <input checked="" type="checkbox"/> En cours – en accord avec le plan de travail <input type="checkbox"/> En retard <input type="checkbox"/> Nicht begonnen <input type="checkbox"/> Abgeschlossen <input type="checkbox"/> Vorzeitig abgeschlossen <input checked="" type="checkbox"/> In Bearbeitung – in Übereinstimmung mit dem Arbeitsplan <input type="checkbox"/> In Verzug
Implication des partenaires Einbindung der Partner				
Partenaire responsable Zuständiger Partner	Université de Liège Universität Lüttich (ULg)			
Partenaires participants Teilnehmende Partner	Université de Lorraine, Université de la Sarre, Université Johannes Gutenberg Mayence Universität Lothringen, Universität des Saarlandes (UdS), Universitätsmedizin der Johannes-Gutenberg-Universität Mainz (UJG)			
Veillez décrire de manière générale le progrès accompli durant cette période d'avancement pour cette action et veuillez expliquer l'implication des partenaires (qui a fait quoi). Beschreiben Sie allgemein die während des Berichtszeitraums erzielten Fortschritte für diese Aktion und erklären Sie die Einbindung der Partner (wer macht was).				
<p>Durant cette année du projet, nous avons complété la création (script, objets 3D, animations) du chapitre 2 de réalité virtuelle. Cet environnement virtuel est maintenant terminé et opérationnel. Il s'agit d'un environnement de catastrophe ferroviaire (cfr chapitre 1), les apprenants sont plongés dans un wagon et doivent réaliser le triage selon l'algorithme START des victimes. Ils sont immergés complètement, de manière visuelle (environnement 3D tout autour d'eux), mais également au niveau auditif (bruits, cris des victimes + interactions avec les victimes), voir Annexe</p> <p>Dans le cadre des formations Interreg, ce chapitre n'a pas pu être utilisé en présentiel, mais une retransmission en ligne a permis aux apprenants de réaliser l'exercice de manière distancielle.</p> <p>In diesem Projektjahr haben wir die Erstellung (Drehbuch, 3D-Objekte, Animationen) des Virtual-Reality-Kapitels 2 abgeschlossen. Diese virtuelle Umgebung ist nun fertig und betriebsbereit. Es handelt sich um eine Eisenbahn-Katastrophenumgebung (siehe Kapitel 1), die Lernenden befinden sich in einem Zugwaggon und müssen die Opfer nach dem START-Algorithmus sortieren. Sie sind komplett eingetaucht, visuell (3D-Umgebung um sie herum), aber auch akustisch (Geräusche, Schreie der Opfer + Interaktionen mit den Opfern), siehe Anhang.</p> <p>Im Rahmen der Interreg-Schulungen konnte dieses Kapitel nicht vor Ort eingesetzt werden, aber eine Online-Wiederholung ermöglichte es den Lernenden, die Übung online durchzuführen.</p>				

6.3	Formation des candidats spécialistes Schulung der Facharztanwärter	2019-01-01	2022-05-31	<input type="checkbox"/> Pas commencée <input type="checkbox"/> Finalisée <input type="checkbox"/> Terminée en avance <input checked="" type="checkbox"/> En cours – en accord avec le plan de travail <input type="checkbox"/> En retard <input type="checkbox"/> Nicht begonnen <input type="checkbox"/> Abgeschlossen <input type="checkbox"/> Vorzeitig abgeschlossen <input checked="" type="checkbox"/> In Bearbeitung – in Übereinstimmung mit dem Arbeitsplan <input type="checkbox"/> In Verzug
Implication des partenaires Einbindung der Partner				
Partenaire responsable Zuständiger Partner	Université de Liège Universität Lüttich (ULg)			
Partenaires participants Teilnehmende Partner	Université de Lorraine, Université de la Sarre, Université Johannes Gutenberg Mayence Universität Lothringen, Universität des Saarlandes (UdS), Universitätsmedizin der Johannes-Gutenberg-Universität Mainz (UJG)			
Veillez décrire de manière générale le progrès accompli durant cette période d'avancement pour cette action et veuillez expliquer l'implication des partenaires (qui a fait quoi). Beschreiben Sie allgemein die während des Berichtszeitraums erzielten Fortschritte für diese Aktion und erklären Sie die Einbindung der Partner (wer macht was).				
<p>Nous avons pu proposer une formation en ligne, en distanciel. La formation a eu lieu le 22/03/2021 et a rassemblé 6 inscrits (détails des inscrits : 2 FR et 4 BE / 2 Urgences, 3 Anesthésie et 1 Chirurgie) et 5 participants. Cette première expérience s'est bien déroulée avec des retours positifs des participants, voir Annexe</p> <p>Wir waren in der Lage, eine Online-Schulung vorzuschlagen. Die Schulung fand am 22.03.2021 statt und versammelte 6 Registranten (Details der Registranten: 2 FR und 4 BE / 2 ER, 3 Anästhesie und 1 Chirurgie) und 5 Teilnehmer. Diese erste Erfahrung verlief gut mit positivem Feedback der Teilnehmer, siehe Anhänge 01.</p> <p>Une 2^e formation en ligne est programmée pour juin 2021 (1 journée, en ligne, le 28 juin 2021). Nous espérons un retour en présentiel pour les formations futures (sous le format initial de 2 journées).</p> <p>Eine 2. Online-Schulung ist für Juni 2021 geplant (1 Tag, online, am 28. Juni 2021). Wir hoffen, dass es in Zukunft wieder eine Rückkehr zu Präsenzs Schulungen geben wird (im ursprünglichen 2-Tages-Format).</p>				

Livrables réalisés pour l'action 6 pendant la période de réalisation du rapport annuel | Umgesetzte konkrete Ergebnisse für die Aktion 6 während des Berichtszeitraums

N° de l'action Nr. der Aktion	6	Titre de l'action Titel der Aktion	Implémentation du programme de formation Einführung des Lehrplans		
Livrable Konkretes Ergebnis	Avancement du livrable Fortschritt des konkreten Ergebnisses	Valeur cible indiquée dans la demande de concours FEDER Im Antrag auf EFRE-Förderung angegebener Zielwert	Valeur réalisée durant la période du rapport Realisierter Wert während des Berichtszeitraums	Valeur cumulée depuis le début du projet Kumulierter Wert seit Projektbeginn	Explications Erläuterungen
Livrable 6.1 Konkretes Ergebnis 6.1 Developpement des modules d'e-learning / Erarbeitung der E-Learning-Module	<input checked="" type="checkbox"/> Complété et atteint comme prévu <input type="checkbox"/> Complété et atteint plus que prévu <input type="checkbox"/> Complété et atteint moins que prévu <input type="checkbox"/> En cours – en accord avec le plan de travail <input type="checkbox"/> En retard <input type="checkbox"/> Non commencé <input checked="" type="checkbox"/> Vollständig und wie geplant erreicht <input type="checkbox"/> Vollständig und mehr als geplant erreicht <input type="checkbox"/> Vollständig und weniger als geplant erreicht <input type="checkbox"/> In Bearbeitung – in Übereinstimmung mit dem Arbeitsplan <input type="checkbox"/> In Verzug <input type="checkbox"/> Nicht begonnen	6	2	6	Suite aux retours obtenus des participants à nos formations, nous avons créé 2 e-learning supplémentaires. 1) Tutoriel Chapitre 2 en réalité virtuelle 2) Théorie sur l'évaluation primaire des victimes polytraumatisées, sur le terrain, et à l'arrivée à l'hôpital Aufgrund des Feedbacks unserer Schulungsteilnehmer haben wir 2 weitere E-Learning-Kurse erstellt. 1) Kapitel-2-Tutorial in der virtuellen Realität 2) Theorie zur primären Beurteilung von Polytrauma-Opfern, vor Ort und bei Ankunft im Krankenhaus
Livrable 6.2 Konkretes Ergebnis 6.2	<input checked="" type="checkbox"/> Complété et atteint comme prévu <input type="checkbox"/> Complété et atteint plus que prévu <input type="checkbox"/> Complété et atteint moins que prévu <input type="checkbox"/> En cours – en accord avec le plan de travail	12	1	12	Finalisation du 2 ^e scénario de réalité virtuelle. Chapitre 2 : triage des victimes (opérationnel en présentiel et en ligne)

<p>Développement des scénarii de simulation / Erstellung von Simulationsszenarien</p>	<input type="checkbox"/> En retard <input type="checkbox"/> Non commencé <input checked="" type="checkbox"/> Vollständig und wie geplant erreicht <input type="checkbox"/> Vollständig und mehr als geplant erreicht <input type="checkbox"/> Vollständig und weniger als geplant erreicht <input type="checkbox"/> In Bearbeitung – in Übereinstimmung mit dem Arbeitsplan <input type="checkbox"/> In Verzug <input type="checkbox"/> Nicht begonnen				<p>Annexe Fertigstellung des 2. Virtual-Reality-Szenarios. Kapitel 2: Triage von Opfern (Einsatz im Klassenzimmer und online) Anhänge 02</p>
<p>Livvable 6.3 Konkretes Ergebnis 6.3 Formation des candidats spécialistes / Schulung der Facharztanwärter</p>	<input type="checkbox"/> Complété et atteint comme prévu <input type="checkbox"/> Complété et atteint plus que prévu <input type="checkbox"/> Complété et atteint moins que prévu <input checked="" type="checkbox"/> En cours – en accord avec le plan de travail <input type="checkbox"/> En retard <input type="checkbox"/> Non commencé <input type="checkbox"/> Vollständig und wie geplant erreicht <input type="checkbox"/> Vollständig und mehr als geplant erreicht <input type="checkbox"/> Vollständig und weniger als geplant erreicht <input checked="" type="checkbox"/> In Bearbeitung – in Übereinstimmung mit dem Arbeitsplan <input type="checkbox"/> In Verzug <input type="checkbox"/> Nicht begonnen	4	1	2	<p>d Nach der Anpassung einiger Inhalte unserer Schulung konnten wir am 22.03.2021 eine eintägige Online-Schulung für 5 Teilnehmer anbieten. Anhänge 01 Die nächste Online-Schulung ist für den 28. Juni 2021 geplant.</p>

Action 7 | Aktion 7

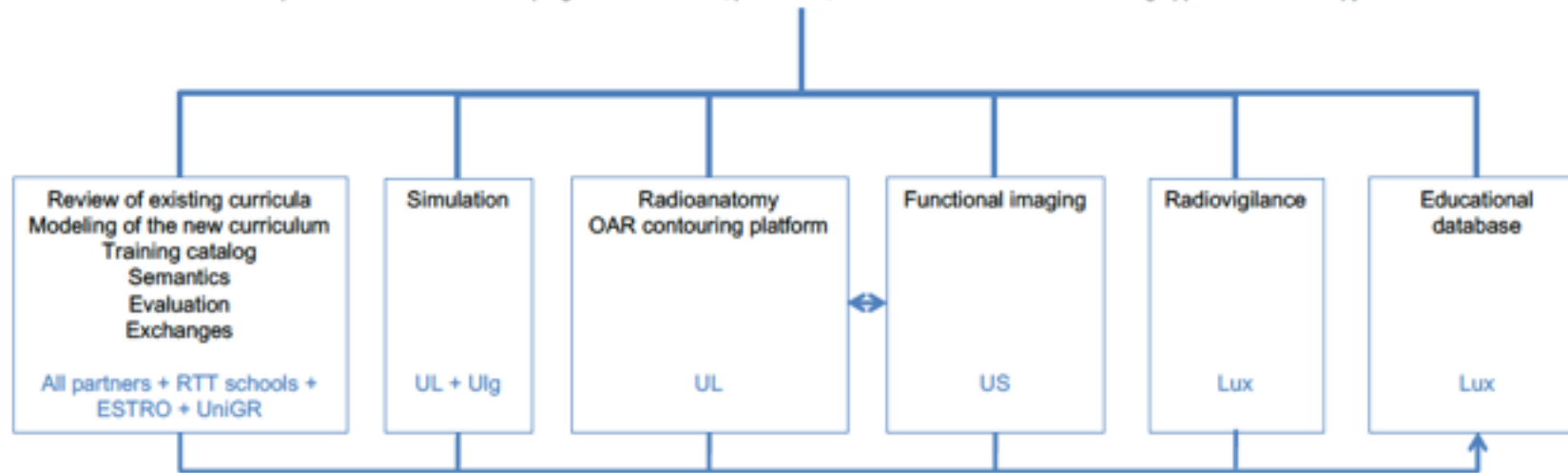
N° de l'action Nr. der Aktion	Titre de l'action Titel der Aktion	Date de début Anfangsdatum	Date de fin Enddatum	Statut de l'action Status der Aktion
7	Modélisation du curriculum de formation transfrontalier innovant en radiothérapie Entwicklung eines innovativen grenzüberschreitenden Curriculums in der Strahlentherapie	1 ^{er} Juin 2018	31 décembre 2022	<input type="checkbox"/> Pas commencée <input type="checkbox"/> Finalisée <input type="checkbox"/> Terminée en avance <input type="checkbox"/> En cours – en accord avec le plan de travail <input checked="" type="checkbox"/> En retard <input type="checkbox"/> Nicht begonnen <input type="checkbox"/> Abgeschlossen <input type="checkbox"/> Vorzeitig abgeschlossen <input type="checkbox"/> In Bearbeitung – in Übereinstimmung mit dem Arbeitsplan <input checked="" type="checkbox"/> In Verzug
Implication des partenaires Einbindung der Partner				
Partenaire responsable Zuständiger Partner	Université de Lorraine (UL) Universität Lothringens (UL)			
Partenaires participants Teilnehmende Partner	Université de la Sarre (UdS), Université de Liège (ULg), CHU de Liège (CHULg), Centre François Baclesse (CFB) – Luxembourg, Institut de Cancérologie de Lorraine (ICL), Universitätsmedizin Der Johannes Gutenberg-Universität Mainz (UJG), Universität de la Grande Region - UniGR a.s.b.l. Universität des Saarlandes (UdS), Universität von Lüttich (ULg), Universitätsklinik von Lüttich, Klinik fuer Strahlentherapie (CHULg), Zentrum für Strahlentherapie des grossherzogtum Luxemburg- Centre Francois Baclesse (CFB), Lothringer Institut für Onkologie (ICL), Universitätsmedizin Der Johannes Gutenberg-Universität Mainz (UJG), Universität der Grossregion – UniGR a.s.b.l.			
Veillez décrire de manière générale le progrès accompli durant cette période d'avancement pour cette action et veuillez expliquer l'implication des partenaires (qui a fait quoi). Beschreiben Sie allgemein die während des Berichtszeitraums erzielten Fortschritte für diese Aktion und erklären Sie die Einbindung der Partner (wer macht was).				

Le comité de pilotage multidisciplinaire du groupe radiothérapie s'est réuni tous les 3 à 4 mois par visioconférence pour suivre l'avancement du projet (voir annexe : CR des réunions groupe RT) les 06.10.2020 / 02.02.2021 / 18.05.2021

Der multidisziplinäre Lenkungsausschuss der Strahlentherapie-Gruppe traf sich alle 3 bis 4 Monaten per Videokonferenz, um den Fortschritt des Projekts zu überwachen (siehe Anhang CR der Sitzungen der RT-Gruppe), und zwar am 06.10.2020 / 02.02.2021 / 18.05.2021

Action 7: Radiotherapy

Multiprofessional cross-curricular program of theoretical, procedural, technical and non-technical teaching applied to radiotherapy



WP1 :

Le Lycée Technique pour Professions de Santé de Luxembourg a été contacté pour élaborer un lexique commun multilingue.

Das Lycée Technique pour Professions de Santé de Luxembourg wurde kontaktiert, um ein gemeinsames mehrsprachiges Lexikon zu entwickeln.

WP2 :

En raison du Covid, les sessions de formation n'ont pas pu débuter comme prévu . Aufgrund von Covid 19 konnten die Trainingseinheiten nicht wie geplant beginnen.

- **Projet liégeois (communication interprofessionnelle – culture de l'erreur) :** le contenu des sessions a été converti en virtuel sans nécessiter de modification auprès du secrétariat conjoint.

2 sessions ont été réalisées en mars et en avril : une en présentiel, une en distentiel, la session de mai a dû être annulée car pas de participants et une session est prévue les 31.05 et 01.06. D'autres sessions seront replanifiées en septembre, octobre et novembre (en français et en anglais).

Projekt Lüttich (Interprofessionelle Kommunikation - Fehlerkultur): Der Inhalt der Sitzungen wurde ohne Änderungsantrag ins Virtuelle übertragen.

2 Ausbildungen wurden im März und April abgehalten: eine Face-to-Face- und eine Online, die Mai-Sitzung musste wegen zu geringer Teilnehmerzahl abgesagt werden, eine Sitzung ist für den 31.05. und 01.06. geplant. Weitere Sitzungen werden im September, Oktober und November (auf Französisch und Englisch) neu angesetzt

- **Projet nancéen (éveil à l'assurance qualité en RT) :** le groupe de travail ICL-CFB se réunit le 31.05 à 16h00 ; un cahier des charges pour développer un jeu a été transmis à la société Game Spirit. La réunion est prévue le 15.06.2021 au CFB. Le développement du jeu a été budgétisé sur la part Univ Lorraine. Au décours, les scenarii de simulation seront développés/testés puis déployés pour les utilisateurs de la Grande Région (polynômes médecin/RTT/qualiticien). Les sessions devront débuter début 2022.

Projekt Nancy (Aufbruch zur Qualitätssicherung in RT): die Arbeitsgruppe ICL-CFB traf sich am 31.05. um 16.00 Uhr; eine Spezifikation zur Entwicklung eines Spiels wurde an die Firma Game Spirit geschickt. Das Treffen ist für den 15.06.2021 im CFB geplant. Die Entwicklung des Spiels wurde auf den Anteil von Univ Lorraine budgetiert. In dieser Zeit werden die Simulationsszenarien entwickelt/getestet und dann für die Benutzer in der Großregion (Polynome Arzt/RTT/Qualifizierer) eingesetzt. Die Sitzungen sollen Anfang 2022 beginnen.

WP3 :

Une publication sur les organes à risque a été récemment acceptée dans Radiation Oncology. [Cranial organs at risk delineation: heterogenous practices in radiotherapy planning | Radiation Oncology | Full Text \(biomedcentral.com\)](#)

Le développement de la plateforme de contournage est quasi achevé. Le groupe expert ICL-CFB doit se réunir prochainement avec Aquilab pour comparer/discuter des contours experts, élaborer le contour de référence pour chaque OAR, matérialiser la map de criticité.

Eine Publikation über Risikoorgane wurde kürzlich in der Zeitschrift Radiation Oncology angenommen.

Die Entwicklung der Konturierungsplattform ist nahezu abgeschlossen. Die ICL-CFB-Expertengruppe wird sich demnächst mit Aquilab treffen, um die Expertenkonturen zu vergleichen/diskutieren, die Referenzkontur für jede SRO zu entwickeln und die Kritikalitätskarte zu materialisieren. [Cranial organs at risk delineation: heterogenous practices in radiotherapy planning | Radiation Oncology | Full Text \(biomedcentral.com\)](#)

WP4 :

10 laptops ont été achetés. Un workshop devait avoir lieu le 11/03/21 à l'occasion du congrès annuel à Homburg et a dû malheureusement être déprogrammé car le congrès a été virtuel.

Es wurden 10 Laptops angeschafft. Ein Workshop, der am 11.03.21 anlässlich der Jahrestagung in Homburg stattfinden sollte, musste leider abgesagt werden, da die Tagung virtuell stattfand.

WP5 :

Suite au départ du radiothérapeute en charge de cette action au CFB, il n'apparaît plus possible de la mener à son succès. Plutôt qu'abandonner la livrable, nous avons décidé de la remplacer à coût neutre par une nouvelle livrable intégrative respectant l'esprit et la thématique du programme, l'interdisciplinarité, les réalisations précédentes.

L'objectif est de déployer en consultation de suivi post RT une application qui permet de recueillir des données de résultats en un minimum de clics et de constituer une base de données locale pour des groupes homogènes d'indications. Une base partagée de données anonymisées sera également produite. Un cahier des charges pour le pilote d'application a été présenté contenant notamment les données minimales à recueillir de manière automatique, les données d'outcome/toxicité à saisir, les points en lien avec la réglementation RGPD. Après obtention du consensus sur le socle de données minimales utiles, le groupe de travail CFB a contacté les DPO/informaticien/radiothérapeute référents de chaque centre pour approfondir la faisabilité du projet avant de confier le développement de l'application à un prestataire externe, des visites sur site sont programmées à Liège le 20.05.2021 et Nancy le 27.05.2021. Des dates suivront à Mainz et Homburg.

Nach dem Weggang des Strahlentherapeuten, der diese Aktion im CFB leitete, scheint es nicht mehr möglich, sie zum Erfolg zu führen. Anstatt das Ergebnis aufzugeben, haben wir beschlossen, es zu neutralen Kosten durch ein neues integratives Ergebnis zu ersetzen, das den Geist und das Thema des Programms, die Interdisziplinarität und die bisherigen Ergebnisse respektiert.

Ziel ist es, eine Anwendung in der Nachsorge-Sprechstunde einzusetzen, die die Erfassung von Outcome-Daten mit wenigen Klicks ermöglicht und eine lokale Datenbank für homogene Indikationsgruppen aufzubauen. Es wird auch eine gemeinsame Datenbank mit anonymisierten Daten erstellt. Es wurde eine Reihe von Spezifikationen für das Anwendungspilotprogramm vorgestellt, einschließlich der automatisch zu erfassenden Mindestdaten, der einzugebenden Ergebnis-/Toxizitätsdaten und der Punkte, die sich auf die RGPD-Vorschriften beziehen. Nachdem ein Konsens über die minimale nützliche Datenbasis erzielt wurde, nahm die CFB-Arbeitsgruppe Kontakt mit den Datenschutzbeauftragten/Informatikern/Radiotherapeuten der einzelnen Zentren auf, um die Machbarkeit des Projekts eingehender zu prüfen, bevor die Entwicklung der Anwendung einem externen Dienstleister anvertraut wird. Standortbesuche sind in Lüttich am 20.05.2021 und in Nancy am 27.05.2021 geplant. Termine in Mainz und Homburg werden folgen.

WP6 :

Deux nouveaux partenaires ont intégré le projet pour participer au Livrable 7.12 : l'université du Luxembourg et le Centre hospitalier du Luxembourg.

Projet d'étude randomisée de phase 2 évaluant l'impact de l'épargne dosimétrique de nouveaux OAR fonctionnels cérébraux sur les fonctions neuropsychologiques. Un groupe de travail CFB a été constitué, appuyé par des experts externes neurochirurgien, neuroradiologue, neuroscientifique. Des structures fonctionnelles (faisceaux de substance blanche, cortex fonctionnel) ont pu être automatiquement contournées et fusionnées sur les imageries de planification de patients anciennement traités. Une analyse bibliographique des questionnaires neuropsychologie a été réalisée. L'objectif est de déposer le protocole aux autorités compétentes à la fin du programme. Les experts des centres partenaires sont les bienvenus et un lien avec le WP4 est encouragé. Par ailleurs, un projet de retransmission d'intervention neurochirurgicale conservatrice est en cours pour alimenter les débats radiothérapeute – neurochirurgien.

Zwei neue Partner traten dem Projekt bei, um an Ergebnis 7.12 teilzunehmen: die Universität von Luxemburg und das Centre Hospitalier du Luxembourg.

Randomisiertes Studienprojekt der Phase 2 zur Evaluierung der Auswirkungen von dosimetrischem Sparing neuer zerebraler funktioneller OARs auf neuropsychologische Funktionen. Es wurde eine CFB-Arbeitsgruppe gebildet, die von externen Experten unterstützt wurde: Neurochirurg, Neuroradiologe, Neurowissenschaftler. Funktionelle Strukturen (Bündel der weißen Substanz, funktioneller Kortex) konnten auf Planungsbildern von zuvor behandelten Patienten automatisch skizziert und zusammengeführt werden. Es wurde eine bibliographische Analyse von neuropsychologischen Fragebögen durchgeführt. Ziel ist es, das Protokoll am Ende des Programms bei den zuständigen Behörden einzureichen. Experten aus Partnerzentren sind willkommen und eine Verbindung mit WP4 ist erwünscht. Darüber hinaus ist ein Projekt der Rückübertragung von konservativen neurochirurgischen Eingriffen im Gange, um die Debatten Strahlentherapeut - Neurochirurg zu speisen.

Livrables réalisés pour l'action 7 pendant la période de réalisation du rapport annuel | Umgesetzte konkrete Ergebnisse für die Aktion 3 während des Berichtszeitraums

N° de l'action Nr. der Aktion	7	Titre de l'action Titel der Aktion	Radiothérapie Strahlentherapie		
Livrable Konkretes Ergebnis	Avancement du livrable Fortschritt des konkreten Ergebnisses	Valeur cible indiquée dans la demande de concours FEDER Im Antrag auf EFRE-Förderung angegebener Zielwert	Valeur réalisée durant la période du rapport Realisierter Wert während des Berichtszeitraums	Valeur cumulée depuis le début du projet Kumulierter Wert seit Projektbeginn	Explications Erläuterungen
Livrable 7.1 Konkretes Ergebnis 7.1 Conceptualisation du programme de simulation transfrontalier en radiothérapie Konzeption eines grenzüberschreitende n, Simulator-basierten Aus- und Weiterbildungsprogr Amms in Strahlentherapie	<input checked="" type="checkbox"/> Complété et atteint comme prévu <input type="checkbox"/> Complété et atteint plus que prévu <input type="checkbox"/> Complété et atteint moins que prévu <input type="checkbox"/> En cours – en accord avec le plan de travail <input type="checkbox"/> En retard <input type="checkbox"/> Non commencé <input checked="" type="checkbox"/> Vollständig und wie geplant erreicht <input type="checkbox"/> Vollständig und mehr als geplant erreicht <input type="checkbox"/> Vollständig und weniger als geplant erreicht <input type="checkbox"/> In Bearbeitung – in Übereinstimmung mit dem Arbeitsplan <input type="checkbox"/> In Verzug <input type="checkbox"/> Nicht begonnen	1	0	1	Complété durant la première année de réalisation / Vollständig erreicht
Livrable 7.2 Konkretes Ergebnis 7.2 Acquisition d'un	<input checked="" type="checkbox"/> Complété et atteint comme prévu <input type="checkbox"/> Complété et atteint plus que prévu <input type="checkbox"/> Complété et atteint moins que prévu <input type="checkbox"/> En cours – en accord avec le plan de travail	1	0	1	Complété durant la deuxième année de réalisation / Während des zweiten Jahres der Implementierung vollständig erreicht

<p>simulateur Erwerb eines entsprechenden Simulators</p>	<input type="checkbox"/> En retard <input type="checkbox"/> Non commencé <input checked="" type="checkbox"/> Vollständig und wie geplant erreicht <input type="checkbox"/> Vollständig und mehr als geplant erreicht <input type="checkbox"/> Vollständig und weniger als geplant erreicht <input type="checkbox"/> In Bearbeitung – in Übereinstimmung mit dem Arbeitsplan <input type="checkbox"/> In Verzug <input type="checkbox"/> Nicht begonnen				
<p>Livrable 7.3 Konkretes Ergebnis 7.3 Nombre de formateurs certifiés / <i>Zertifizierung einer definierten Zahl von Ausbildern)</i></p>	<input checked="" type="checkbox"/> Complété et atteint comme prévu <input type="checkbox"/> Complété et atteint plus que prévu <input type="checkbox"/> Complété et atteint moins que prévu <input type="checkbox"/> En cours – en accord avec le plan de travail <input type="checkbox"/> En retard <input type="checkbox"/> Non commencé <input checked="" type="checkbox"/> Vollständig und wie geplant erreicht <input type="checkbox"/> Vollständig und mehr als geplant erreicht <input type="checkbox"/> Vollständig und weniger als geplant erreicht <input type="checkbox"/> In Bearbeitung – in Übereinstimmung mit dem Arbeitsplan <input type="checkbox"/> In Verzug <input type="checkbox"/> Nicht begonnen	5	0	5	<p><i>Complété durant la deuxième année de réalisation / Während des zweiten Jahres der Implementierung vollständig erreicht</i></p>
<p>Livrable 7.4 Konkretes Ergebnis 7.4 Nombre</p>	<input type="checkbox"/> Complété et atteint comme prévu <input type="checkbox"/> Complété et atteint plus que prévu <input type="checkbox"/> Complété et atteint moins que prévu	3	0	1	<p><i>A Liège, le programme des formations a été adapté pour proposer des cours en ligne. 3 sessions en communication interprofessionnelle – culture de</i></p>

<p>d'apprenants formés (par corps de métier) Aus- und Weitergebildeten Teilnehmer)</p>	<input type="checkbox"/> En cours – en accord avec le plan de travail <input checked="" type="checkbox"/> En retard <input type="checkbox"/> Non commencé <input type="checkbox"/> Vollständig und wie geplant erreicht <input type="checkbox"/> Vollständig und mehr als geplant erreicht <input type="checkbox"/> Vollständig und weniger als geplant erreicht <input type="checkbox"/> In Bearbeitung – in Übereinstimmung mit dem Arbeitsplan <input checked="" type="checkbox"/> In Verzug <input type="checkbox"/> Nicht begonnen				<p><i>l'erreur ont pu être organisées les 8-9 mars 2021, en présentiel avec 4 participants (nombres de participants réduit en raison des mesures d'hygiène); les 22 et 23 mars, en ligne avec 5 participants (le nombre de participants a été limité afin de pouvoir tester le format en ligne et éventuellement l'adapter en fonction des retours des participants) ; les 31 mai et 1er juin (3 inscrits lors de la rédaction du rapport). La formation prévue les 27-28 avril a du être annulée. D'autres sessions sont prévues en septembre, octobre et novembre.</i></p> <p><i>In Lüttich wurde das Ausbildungsprogramm angepasst, um Online-Kurse anzubieten.</i></p> <p><i>3 Sitzungen zum Thema "Interprofessionelle Kommunikation - Fehlerkultur" wurden veranstaltet: am 8. und 9. März 2021, vor Ort mit 4 Teilnehmern (die Teilnehmerzahl wurde aufgrund von Hygienemaßnahmen reduziert); am 22. und 23. März, online mit 5 Teilnehmern (die Teilnehmerzahl wurde begrenzt, um das Online-Format zu testen und es möglicherweise entsprechend dem Feedback der Teilnehmer anzupassen); am 31.</i></p>
--	---	--	--	--	--

					<i>Mai und 1. Juni (zum Zeitpunkt der Erstellung des Berichts waren 3 Teilnehmer angemeldet)</i>
<p>Livraison 7.5 Konkretes Ergebnis 7.5</p> <p>Lexique technique commun multilingue en radiothérapie / Erstellung eines multilingualen Glossars zu technischen Begriffen der Strahlentherapie)</p>	<input type="checkbox"/> Complété et atteint comme prévu <input type="checkbox"/> Complété et atteint plus que prévu <input type="checkbox"/> Complété et atteint moins que prévu <input type="checkbox"/> En cours – en accord avec le plan de travail <input checked="" type="checkbox"/> En retard <input type="checkbox"/> Non commencé <input type="checkbox"/> Vollständig und wie geplant erreicht <input type="checkbox"/> Vollständig und mehr als geplant erreicht <input type="checkbox"/> Vollständig und weniger als geplant erreicht <input type="checkbox"/> In Bearbeitung – in Übereinstimmung mit dem Arbeitsplan <input checked="" type="checkbox"/> In Verzug <input type="checkbox"/> Nicht begonnen	1	0	0	<p>En raison du contexte sanitaire, la coopération avec le Goethe Institut n'a pas pu aboutir. Pour réaliser le lexique multilingue, un contact a été pris avec le Lycée Technique Pour Professions de Santé de Luxembourg.</p> <p>Les élèves trilingues (français, allemand, luxembourgeois) du cursus Assistant technique médical (ATM) de radiologie collaboreront avec le groupe de travail pour recenser les termes techniques en lien avec la radiothérapie et en assurer la traduction.</p> <p><i>Aufgrund der Gesundheitssituation konnte die Zusammenarbeit mit dem Goethe-Institut nicht durchgeführt werden. Für die Erstellung des mehrsprachigen Lexikons wurde Kontakt mit dem Lycée Technique Pour Professions de Santé in Luxemburg aufgenommen. Die dreisprachigen Studenten (Französisch, Deutsch, Luxemburgisch) des Kurses für Medizinisch-Technische Assistenten (MTA) in der Radiologie werden mit der Arbeitsgruppe</i></p>

					<i>zusammenarbeiten, um die Fachbegriffe im Zusammenhang mit der Strahlentherapie zu identifizieren und zu übersetzen.</i>
<p>Livrable 7.6 Konkretes Ergebnis 7.6</p> <p>Référentiel de bonnes pratiques de contourage des OAR Mehrsprachig zu veröffentlichenden „best practice“-Leitfadens zur Konturierung</p>	<input checked="" type="checkbox"/> Complété et atteint comme prévu <input type="checkbox"/> Complété et atteint plus que prévu <input type="checkbox"/> Complété et atteint moins que prévu <input type="checkbox"/> En cours – en accord avec le plan de travail <input type="checkbox"/> En retard <input type="checkbox"/> Non commencé <input checked="" type="checkbox"/> Vollständig und wie geplant erreicht <input type="checkbox"/> Vollständig und mehr als geplant erreicht <input type="checkbox"/> Vollständig und weniger als geplant erreicht <input type="checkbox"/> In Bearbeitung – in Übereinstimmung mit dem Arbeitsplan <input type="checkbox"/> In Verzug <input type="checkbox"/> Nicht begonnen	2	0	2	<i>Complété durant la deuxième année de réalisation / Während des zweiten Jahres der Implementierung vollständig erreicht</i>
<p>Livrable 7.7 Konkretes Ergebnis 7.7</p> <p>Sessions d'enseignement par simulation en radiothérapie Lehrveranstaltungen mit Simulator-basiertem Training in der Radiothérapie</p>	<input type="checkbox"/> Complété et atteint comme prévu <input type="checkbox"/> Complété et atteint plus que prévu <input type="checkbox"/> Complété et atteint moins que prévu <input checked="" type="checkbox"/> En cours – en accord avec le plan de travail <input type="checkbox"/> En retard <input type="checkbox"/> Non commencé <input type="checkbox"/> Vollständig und wie geplant erreicht <input type="checkbox"/> Vollständig und mehr als geplant erreicht <input type="checkbox"/> Vollständig und weniger als geplant erreicht	3		1	<i>A Liège, le programme des formations a été adapté pour proposer des cours en ligne. 3 sessions en communication interprofessionnelle – culture de l'erreur ont pu être organisées les 8-9 mars 2021, en présentiel avec 4 participants (nombres de participants réduit en raison des mesures d'hygiène); les 22 et 23 mars, en ligne avec 5 participants (le nombre de participants a été limité afin de pouvoir tester le format en ligne et</i>

	<input checked="" type="checkbox"/> In Bearbeitung – in Übereinstimmung mit dem Arbeitsplan <input type="checkbox"/> In Verzug <input type="checkbox"/> Nicht begonnen				<p><i>éventuellement l'adapter en fonction des retours des participants) ; les 31 mai et 1er juin (3 inscrits lors de la rédaction du rapport). La formation prévue les 27-28 avril a du être annulée. D'autres sessions sont prévues en septembre, octobre et novembre.</i></p> <p><i>A Nancy, le contenu de la formation « Culture de l'assurance qualité pour les soignants de la radiothérapie et les qualiciens ». Les sessions se dérouleront en deux parties : jeu pédagogique + séance de simulation. Un cahier des charges pour développer le jeu a été transmis la société Game Spirit. La réunion est prévue le 15.06/2021 au Centre Francois Baclesse. Le développement du jeu est pris en charge sur le budget de l'Université de Lorraine. Au décours, les scénarii de simulation seront développés/testés puis déployés pour les utilisateurs de la Grande Région (poynomes médecins/RTT/qualicien). Les sessions devront débuter début 2022.</i></p> <p><i>In Lüttich wurde das Ausbildungsprogramm</i></p>
--	--	--	--	--	---

					<p>angepasst, um Online-Kurse anzubieten. 3 Sitzungen zum Thema "Interprofessionelle Kommunikation - Fehlerkultur" wurden veranstaltet: am 8. und 9. März 2021, vor Ort mit 4 Teilnehmern (die Teilnehmerzahl wurde aufgrund von Hygienemaßnahmen reduziert); am 22. und 23. März, online mit 5 Teilnehmern (die Teilnehmerzahl wurde begrenzt, um das Online-Format zu testen und es möglicherweise entsprechend dem Feedback der Teilnehmer anzupassen); am 31. Mai und 1. Juni (zum Zeitpunkt der Erstellung des Berichts waren 3 Teilnehmer angemeldet) Die für den 27. und 28. April geplante Schulung musste abgesagt werden. Weitere Sitzungen sind für September, Oktober und November geplant.</p> <p>In Nancy wurde der Inhalt des Trainingskurses "Qualitätssicherungskultur für Strahlentherapie-Pflegekräfte und Qualitätsspezialisten" definiert. Die Sitzungen werden in zwei Teilen stattfinden: Lernspiel + Simulations-Session. Eine Spezifikation für die Entwicklung des Spiels wurde an die Firma Game Spirit geschickt. Das Treffen ist für den</p>
--	--	--	--	--	--

					<p>15.06.2021 im Centre Francois Baclesse geplant. Die Entwicklung des Spiels wird durch das Budget der Universität Lothringen unterstützt. In dieser Zeit werden die Simulationsszenarien entwickelt/getestet und dann für die Anwender in der Großregion (Poynomärzte/RTT/Qualitiker) bereitgestellt. Die Schulungen sollen Anfang 2022 beginnen.</p>
<p>Livrable 7.8 Konkretes Ergebnis 7.8</p> <p>Sessions d'enseignement pratique au contourage des OAR sur plateforme <i>Praktische Lehrveranstaltungen OAR-Konturierung Workshops auf Plattformen)</i></p>	<p><input type="checkbox"/> Complété et atteint comme prévu <input type="checkbox"/> Complété et atteint plus que prévu <input type="checkbox"/> Complété et atteint moins que prévu <input type="checkbox"/> En cours – en accord avec le plan de travail <input type="checkbox"/> En retard <input checked="" type="checkbox"/> Non commencé</p> <p><input type="checkbox"/> Vollständig und wie geplant erreicht <input type="checkbox"/> Vollständig und mehr als geplant erreicht <input type="checkbox"/> Vollständig und weniger als geplant erreicht <input type="checkbox"/> In Bearbeitung – in Übereinstimmung mit dem Arbeitsplan <input type="checkbox"/> In Verzug <input checked="" type="checkbox"/> Nicht begonnen</p>	2	0	0	<p>Le développement informatique de la plateforme a été réalisé. Le groupe de travail expert doit se réunir prochainement avec Aquilab (développeur de la plateforme) pour comparer/discuter des contours experts, élaborer le contour de référence pour chaque organe à risque et matérialiser la map de criticité.</p> <p>Ces contours experts serviront de base de comparaison pour l'évaluation des étudiants. Les contours experts consensuels pourront prochainement être entrés dans la plateforme qui sera mise à disposition dans les centres de radiothérapie partenaire.</p> <p><i>Die IT-Entwicklung der Plattform wurde abgeschlossen. Die Experten-Arbeitsgruppe wird sich demnächst mit Aquilab</i></p>

					<p>(Entwickler der Plattform) treffen, um die Expertenkonturen zu vergleichen/diskutieren, die Referenzkontur für jedes gefährdete Organ zu erarbeiten und die Kritikalitätskarte zu materialisieren.</p> <p>Diese Expertenkonturen sollen als Vergleichsgrundlage für die Bewertung der Studenten dienen. Die abgestimmten Expertenentwürfe werden in Kürze in die Plattform eingepflegt, die den Partner-Strahlentherapiezentren zur Verfügung gestellt wird.</p>
<p>Livrable 7.9 Konkretes Ergebnis 7.9</p> <p>Plateforme de formation et d'évaluation du contourage des OAR Errichtung einer Plattform für das Training in der Radiotherapie</p>	<input checked="" type="checkbox"/> Complété et atteint comme prévu <input type="checkbox"/> Complété et atteint plus que prévu <input type="checkbox"/> Complété et atteint moins que prévu <input type="checkbox"/> En cours – en accord avec le plan de travail <input type="checkbox"/> En retard <input type="checkbox"/> Non commencé <input checked="" type="checkbox"/> Vollständig und wie geplant erreicht <input type="checkbox"/> Vollständig und mehr als geplant erreicht <input type="checkbox"/> Vollständig und weniger als geplant erreicht <input type="checkbox"/> In Bearbeitung – in Übereinstimmung mit dem Arbeitsplan <input type="checkbox"/> In Verzug <input type="checkbox"/> Nicht begonnen	1		1	<p>Developpement informatique a été complété durant la deuxième année de réalisation / Die IT-Entwicklung der Plattform wurde während des zweiten Jahres der Implementierung vollständig erreicht</p>
<p>Livrable 7.10 Konkretes Ergebnis 7.10</p>	<input type="checkbox"/> Complété et atteint comme prévu <input type="checkbox"/> Complété et atteint plus que prévu <input type="checkbox"/> Complété et atteint moins que prévu	2	0	0	<p>Cet objectif ne pourra être réalisé que lorsque la plateforme de contourage des OAR sera mise à disposition (livrable 7.8).</p>

<p>Nombre d'étudiants connectés sur la plateforme Anzahl der an die Plattform angeschlossenen Studenten</p>	<input type="checkbox"/> En cours – en accord avec le plan de travail <input type="checkbox"/> En retard <input checked="" type="checkbox"/> Non commencé <input type="checkbox"/> Vollständig und wie geplant erreicht <input type="checkbox"/> Vollständig und mehr als geplant erreicht <input type="checkbox"/> Vollständig und weniger als geplant erreicht <input type="checkbox"/> In Bearbeitung – in Übereinstimmung mit dem Arbeitsplan <input type="checkbox"/> In Verzug <input checked="" type="checkbox"/> Nicht begonnen				<p><i>Dieses Ziel kann nur erreicht werden, wenn die Konturierungsplattform der OAR bereitgestellt sein wird (Ergebnis 7.8).</i></p>
<p>Livrable 7.11 Konkretes Ergebnis 7.1.11</p> <p>Nombre d'étudiants validés sur la plateforme Anzahl der Auszubildenden/ Studenten, die für Trainingsprogramm mit der Plattform abgeschlossen haben und evaluiert wurden</p>	<input type="checkbox"/> Complété et atteint comme prévu <input type="checkbox"/> Complété et atteint plus que prévu <input type="checkbox"/> Complété et atteint moins que prévu <input type="checkbox"/> En cours – en accord avec le plan de travail <input type="checkbox"/> En retard <input checked="" type="checkbox"/> Non commencé <input type="checkbox"/> Vollständig und wie geplant erreicht <input type="checkbox"/> Vollständig und mehr als geplant erreicht <input type="checkbox"/> Vollständig und weniger als geplant erreicht <input type="checkbox"/> In Bearbeitung – in Übereinstimmung mit dem Arbeitsplan <input type="checkbox"/> In Verzug <input checked="" type="checkbox"/> Nicht begonnen	2	0	0	<p>Cet objectif ne pourra être réalisé que lorsque la plateforme de contourage des OAR sera mise à disposition (livrable 7.8).</p> <p><i>Dieses Ziel kann nur erreicht werden, wenn die Konturierungsplattform der OAR bereitgestellt sein wird (Ergebnis 7.8)</i></p>
<p>Livrable 7.12 Konkretes Ergebnis 7.1.12</p>	<input type="checkbox"/> Complété et atteint comme prévu <input type="checkbox"/> Complété et atteint plus que prévu	1	0	0	<p>Un groupe de travail a été constitué, appuyé par des experts externes</p>

<p>Etude multicentrique objectivant la faisabilité/pertinence des nouveaux OAR fonctionnels <i> Durchführung einer multizentrischen Studie zur Einbindung und Bedeutung funktioneller Bildgebung in der Konturierung von OAR</i></p>	<p><input type="checkbox"/> Complété et atteint moins que prévu <input checked="" type="checkbox"/> En cours – en accord avec le plan de travail <input type="checkbox"/> En retard <input type="checkbox"/> Non commencé</p> <p><input type="checkbox"/> Vollständig und wie geplant erreicht <input type="checkbox"/> Vollständig und mehr als geplant erreicht <input type="checkbox"/> Vollständig und weniger als geplant erreicht <input checked="" type="checkbox"/> In Bearbeitung – in Übereinstimmung mit dem Arbeitsplan <input type="checkbox"/> In Verzug <input type="checkbox"/> Nicht begonnen</p>				<p>neurochirurgiens, neuroradiologues et neuroscientifiques.</p> <p>Des structures fonctionnelles (faisceaux de substance blanche, cortex fonctionnel) ont pu être automatiquement contourées et fusionnées sur les imageries de planification de patients anciennement traités. Une analyse bibliographique des questionnaires neuropsychologie a été réalisée. L'objectif est de déposer le protocole aux autorités compétentes à la fin du programme.</p> <p>Par ailleurs, un projet de retransmission d'intervention neurochirurgicale conservatrice en cours pour alimenter les débats radiothérapeutes - neurochirurgiens.</p> <p>Es wurde eine Arbeitsgruppe gebildet, die von externen Experten aus der Neurochirurgie, Neuroradiologie und den Neurowissenschaften unterstützt wurde.</p> <p>Funktionelle Strukturen (Weiße Substanzbündel, funktioneller Kortex) konnten auf Planungsbildern von zuvor behandelten Patienten automatisch konturiert und fusioniert werden. Es wurde eine bibliographische Analyse von neuropsychologischen Fragebögen durchgeführt. Ziel ist es, das Protokoll am Ende des</p>
---	--	--	--	--	---

					<p>Programms bei den zuständigen Behörden einzureichen. Darüber hinaus wird ein Projekt zur Rückübertragung konservativer neurochirurgischer Eingriffe durchgeführt, um die Debatten zwischen Strahlentherapeuten und Neurochirurgen zu bereichern.</p>
<p>Livrable 7.13 Konkretes Ergebnis 7.1.13</p> <p><i>Application de vigilosurveillance</i></p>	<p><input type="checkbox"/> Complété et atteint comme prévu <input type="checkbox"/> Complété et atteint plus que prévu <input type="checkbox"/> Complété et atteint moins que prévu <input checked="" type="checkbox"/> En cours – en accord avec le plan de travail <input type="checkbox"/> En retard <input type="checkbox"/> Non commencé</p> <p><input type="checkbox"/> Vollständig und wie geplant erreicht <input type="checkbox"/> Vollständig und mehr als geplant erreicht <input type="checkbox"/> Vollständig und weniger als geplant erreicht <input checked="" type="checkbox"/> In Bearbeitung – in Übereinstimmung mit dem Arbeitsplan <input type="checkbox"/> In Verzug <input type="checkbox"/> Nicht begonnen</p>	1	0	0	<p>Une maquette a été proposée aux partenaires et validée. Nous sommes en cours d'étude de faisabilité sur les différents sites avec les référents informaticiens et DPO (visite à Liège le 20/05, et à l'ICL le 27/05). D'autres visites sont planifiées Homburg et Mainz. Lorsque la solution la plus efficiente aura été définie, le développement de l'application sera confié à une entreprise externe avant déploiement sur les différents sites.</p> <p>Ein Modell wurde den Partnern vorgeschlagen und validiert. Wir sind dabei, die Durchführbarkeit der verschiedenen Standorte mit den IT- und DSB-Referenten zu untersuchen (Besuch in Lüttich am 20/05 und im ICL am 27/05). Weitere Besuche sind in Homburg und Mainz geplant. Sobald die effizienteste Lösung definiert ist, wird die Entwicklung der Anwendung einem externen Unternehmen anvertraut, bevor sie an den verschiedenen Standorten eingesetzt wird.</p>

<p>Livrable 7.14 Konkretes Ergebnis 7.1.14</p> <p>Adaptation du référentiel européen de connaissances/compétences en radiothérapie pour tous les corps de métier</p> <p>Anwendung des „European core curriculum in radiotherapy“ für alle Berufsgruppen in der Strahlentherapie</p>	<input checked="" type="checkbox"/> Complété et atteint comme prévu <input type="checkbox"/> Complété et atteint plus que prévu <input type="checkbox"/> Complété et atteint moins que prévu <input type="checkbox"/> En cours – en accord avec le plan de travail <input type="checkbox"/> En retard <input type="checkbox"/> Non commencé <input checked="" type="checkbox"/> Vollständig und wie geplant erreicht <input type="checkbox"/> Vollständig und mehr als geplant erreicht <input type="checkbox"/> Vollständig und weniger als geplant erreicht <input type="checkbox"/> In Bearbeitung – in Übereinstimmung mit dem Arbeitsplan <input type="checkbox"/> In Verzug <input type="checkbox"/> Nicht begonnen	1	0	1	<p><i>Complété durant la première année de réalisation / Während des ersten Jahres der Implementierung vollständig erreicht</i></p>
<p>Livrable 7.15 Konkretes Ergebnis 7.1.15</p> <p>Formation à l'imagerie multimodale </p> <p>Ausbildung im multimodalen Bildgebung</p>	<input type="checkbox"/> Complété et atteint comme prévu <input type="checkbox"/> Complété et atteint plus que prévu <input type="checkbox"/> Complété et atteint moins que prévu <input type="checkbox"/> En cours – en accord avec le plan de travail <input checked="" type="checkbox"/> En retard <input type="checkbox"/> Non commencé <input type="checkbox"/> Vollständig und wie geplant erreicht <input type="checkbox"/> Vollständig und mehr als geplant erreicht <input type="checkbox"/> Vollständig und weniger als geplant erreicht <input type="checkbox"/> In Bearbeitung – in Übereinstimmung mit dem Arbeitsplan <input checked="" type="checkbox"/> In Verzug <input type="checkbox"/> Nicht begonnen	4	0	0	<p>10 ordinateurs portables ont été achetés. Un workshop en présentiel devait avoir lieu le 11 mars 2021 durant le congrès organisé à Homburg. En raison des conditions sanitaires, le congrès s'est tenu en ligne et le workshop a donc été reporté.</p> <p>10 Laptops wurden gekauft. Während des Kongresses in Homburg sollte am 11. März 2021 ein Workshop stattfinden. Aus gesundheitlichen Gründen wurde der Kongress online abgehalten und das Workshop wurde abgesagt.</p>

Action 8 | Aktion 8

N° de l'action Nr. der Aktion	Titre de l'action Titel der Aktion	Date de début Anfangsdatum	Date de fin Enddatum	Statut de l'action Status der Aktion
8	Evaluation du programme de formation Evaluation des Lehrplans	1 ^{er} Juin 2018	31 Décembre 2022	<input type="checkbox"/> Pas commencée <input type="checkbox"/> Finalisée <input type="checkbox"/> Terminée en avance <input checked="" type="checkbox"/> En cours – en accord avec le plan de travail <input type="checkbox"/> En retard <input type="checkbox"/> Nicht begonnen <input type="checkbox"/> Abgeschlossen <input type="checkbox"/> Vorzeitig abgeschlossen <input checked="" type="checkbox"/> In Bearbeitung – in Übereinstimmung mit dem Arbeitsplan <input type="checkbox"/> In Verzug
Implication des partenaires Einbindung der Partner				
Partenaire responsable Zuständiger Partner	Université de Liège <i>Universität von Lüttich (ULg)</i>			
Partenaires participants Teilnehmende Partner	Université de Lorraine, Université de la Sarre, Université Johannes Gutenberg Mayence <i>Universität Lothringens (UL), Universität des Saarlandes (UdS), Universitätsmedizin Der Johannes Gutenberg-Universität Mainz (UJG)</i>			
Veillez décrire de manière générale le progrès accompli durant cette période d'avancement pour cette action et veuillez expliquer l'implication des partenaires (qui a fait quoi). Beschreiben Sie allgemein die während des Berichtszeitraums erzielten Fortschritte für diese Aktion und erklären Sie die Einbindung der Partner (wer macht was).				
<p>La crise sanitaire a entraîné de nombreux reports, annulations et modifications des formations inscrites dans le programme Interreg NHL-ChirEx. Afin de mieux comprendre cela, nous avons décidé de réaliser un sondage sur l'étude de l'impact du Covid-19 / de la crise sanitaire sur les formations organisées dans le cadre du projet NHL-ChirEx. Un questionnaire en ligne a été créé et envoyé aux différents partenaires du projet organisant des formations. Les buts de cette enquête sont les suivants ; (1) obtenir une vision interrégionale de l'impact du covid-19/de la crise sanitaire sur le projet, et (2) découvrir les solutions ou adaptations qui ont été réalisées. L'analyse des données récoltées est en cours; les résultats seront disponibles ultérieurement.</p> <p>La formation en gestion de polytraumatisés a été adaptée en version en ligne. Pour cette formation d'une journée, donnée le 22/03/2021, bien que le nombre de participant soit faible, nous avons rédigé un rapport reprenant leur satisfaction vis-à-vis de la formation (forme, fond), mais aussi leur satisfaction vis-à-vis de leurs apprentissages. Résultats en Annexe</p> <p><i>Die Gesundheitskrise hat zu vielen Verschiebungen, Stornierungen und Änderungen der im Interreg NHL-ChirEx-Programm enthaltenen Trainingskurse geführt. Um dies besser zu verstehen, haben wir beschlossen, eine Umfrage zu den Auswirkungen von Covid-19 / der Gesundheitskrise auf die im Rahmen des NHL-ChirEx-Projekts organisierten Schulungen</i></p>				

durchzuführen. Es wurde ein Online-Fragebogen erstellt und an die verschiedenen Projektpartner, die Schulungen organisieren, geschickt. Die Ziele dieser Umfrage sind: (1) eine interregionale Sicht auf die Auswirkungen von Covid-19/Gesundheitskrise auf das Projekt zu erhalten und (2) herauszufinden, welche Lösungen oder Anpassungen vorgenommen wurden. Die Analyse der gesammelten Daten ist im Gange; die Ergebnisse werden später zur Verfügung stehen.

Das Polytrauma-Management-Training wurde in eine Online-Version adaptiert. Für diese eintägige Schulung, die am 22.03.2021 stattfand, haben wir trotz der geringen Teilnehmerzahl einen Bericht über die Zufriedenheit der Teilnehmer mit der Schulung (Form, Inhalt), aber auch über ihre Zufriedenheit mit dem Gelernten geschrieben.

Ergebnisse in Anhang

Livrables réalisés pour l'action 8 pendant la période de réalisation du rapport annuel | Umgesetzte konkrete Ergebnisse für die Aktion 8 während des Berichtszeitraums

N° de l'action Nr. der Aktion	8	Titre de l'action Titel der Aktion	Evaluation du programme de formation Evaluation des Lehrplans		
Livrable Konkretes Ergebnis	Avancement du livrable Fortschritt des konkreten Ergebnisses	Valeur cible indiquée dans la demande de concours FEDER Im Antrag auf EFRE-Förderung angegebener Zielwert	Valeur réalisée durant la période du rapport Realisierter Wert während des Berichtszeitraums	Valeur cumulée depuis le début du projet Kumulierter Wert seit Projektbeginn	Explications Erläuterungen
Livrable 8.1.1 Konkretes Ergebnis 2 Evaluation du programme de formation Evaluation des Lehrplans	<input type="checkbox"/> Complété et atteint comme prévu <input type="checkbox"/> Complété et atteint plus que prévu <input type="checkbox"/> Complété et atteint moins que prévu <input checked="" type="checkbox"/> En cours – en accord avec le plan de travail <input type="checkbox"/> En retard <input type="checkbox"/> Non commencé <input type="checkbox"/> Vollständig und wie geplant erreicht <input type="checkbox"/> Vollständig und mehr als geplant erreicht <input type="checkbox"/> Vollständig und weniger als geplant erreicht <input checked="" type="checkbox"/> In Bearbeitung – in Übereinstimmung mit dem Arbeitsplan <input type="checkbox"/> In Verzug <input type="checkbox"/> Nicht begonnen	4	1	3	Un sondage en ligne a été créé afin d'obtenir une vision interrégionale de l'impact du covid-19/de la crise sanitaire sur le projet, et de découvrir les solutions ou adaptations qui ont été réalisées. Rapport de l'évaluation faite par les apprenants pour la version en ligne de la formation en gestion de polytraumatisés (Annexe 04). Es wurde eine Online-Umfrage erstellt, um einen überregionalen Überblick über die Auswirkungen der Covid-19-/Gesundheitskrise auf das Projekt zu erhalten und um herauszufinden, welche Lösungen oder Anpassungen vorgenommen wurden. Bericht über die von den Lernenden vorgenommene Bewertung der Online-Version des Polytrauma-Management-Trainings (Anhang).

5. Etat d'avancement des indicateurs de réalisation du projet | Fortschritt der Outputindikatoren des Projekts

Contribution du projet à/aux (l')indicateur(s) de réalisation du programme Beitrag des Projekts zum/zu den Outputindikator(en) des Programms	Valeur cible de l'indicateur de réalisation du programme Zielwert des Outputindikators des Programms	Valeur atteinte par le projet pendant la période d'avancement Vom Projekt erreichter Wert während des Berichtszeitraums	Explications Erläuterungen (max. 1500 caractères par langue / max. 1500 Zeichen pro Sprache)	Valeur cumulée depuis le début du projet Kumulierter Wert seit Projektbeginn
<p><i>Nombre de participants à des initiatives communes en matière d'emploi et à des formations communes. </i> <i> </i> <i>Anzahl der Teilnehmer bei gemeinsamen Initiativen in den Bereich Beschäftigung und Ausbildung.</i></p>	2000	297	<p>En raison du Covid, seuls 5 formations ont pu avoir lieu : 2 en présentiel dont 1 à Homburg en ophtalmologie et 1 à Liège en radiothérapie. En raison des mesures d'hygiène et de distanciation sociale, le nombre de participants a été réduit. Les 3 autres formations se sont tenues en ligne. Le nombre de participants a été limité afin de tester le dispositif en ligne.</p> <p>Aufgrund der Covid konnten nur 5 Ausbildungen stattfinden: 2 Face-to-Face-Schulungen, davon 1 in Homburg in der Augenheilkunde und 1 in Lüttich in der Strahlentherapie. Aufgrund von Hygiene- und sozialen Distanzierungsmaßnahmen wurde die Teilnehmerzahl reduziert.</p> <p>Die anderen 3 Schulungen wurden online durchgeführt.</p>	748

			<p>Die Anzahl der Teilnehmer war begrenzt, um das Online-System zu testen.</p> <p>Un symposium en ligne a été organisé et a rassemblé 62 intervenants et 169 auditeurs.</p> <p>Es wurde ein Online-Symposium mit 62 Rednern und 169 Zuhörern abgehalten.</p>	
--	--	--	---	--

Calcul de la valeur atteinte de l'indicateur de réalisation | Berechnung des erreichten Wertes des Outputindikators

<p>Comment les données servant à calculer la valeur atteinte ont-elles été recueillies ? Veuillez décrire la méthode utilisée. Veuillez décrire comment la valeur atteinte a été calculée à partir des données recueillies.</p>	<p>Wie sind die Daten erhoben worden, die zur Berechnung des erreichten Wertes dienen? Beschreiben Sie bitte das angewandte Verfahren. Beschreiben Sie bitte, wie der erreichte Wert ausgehend von den erhobenen Daten berechnet wurde.</p>
<p>Les données servant à calculer la valeur atteinte ont été recueillies soit par liste d'émargement pour les formations et certaines réunions ou le cas échéant transmission orale. Le nombre de participants ayant pris part aux différentes réunions a été additionné au nombre de personnes ayant participé aux sessions de formations et séminaires durant l'année.</p> <p>En raison des modalités de formation différentes selon les pays (en France par exemple, les internes font des rotations tous les 6 mois), il n'est généralement pas possible pour les mêmes participants de suivre l'ensemble des modules d'une même spécialité. Par conséquent, les ateliers sont considérés comme des cours indépendants.</p>	<p>Die Daten, die zur Berechnung des erreichten Wertes dienen wurden entweder dank Anwesenheitsliste oder gegebenenfalls auf mündlichem Weg erhoben. Die Anzahl der Teilnehmer, die Sitzungen teilgenommen haben wurde mit der Anzahl der Personen, die an den verschiedenen Trainingskurse und Seminaren teilgenommen haben zusammengezählt.</p> <p>Aufgrund der unterschiedlichen Ausbildungsmodalitäten in den verschiedenen Ländern (in Frankreich zum Beispiel rotieren die Praktikanten alle 6 Monate) ist es in der Regel nicht möglich, dass dieselben Teilnehmer alle Module desselben Fachgebiets absolvieren. Folglich werden die Workshops als eigenständige Kurse betrachtet.</p>

6. Problèmes rencontrés et solutions appliquées | Aufgetretene Schwierigkeiten und angewandte Lösungen

<p>Veillez décrire (le cas échéant) les problèmes rencontrés et les solutions trouvées et appliquées durant la période d'avancement, relatifs :</p> <ul style="list-style-type: none"> - aux objectifs, réalisations et résultats ; - au partenariat et à la dynamique de coopération ; - à la mise en œuvre des activités ; - à la gestion administrative et financière. 	<p>Beschreiben Sie (gegebenenfalls) die aufgetretenen Schwierigkeiten und die angewandten Lösungen während des Berichtszeitraums in Bezug auf:</p> <ul style="list-style-type: none"> - die Ziele, Umsetzungen und Ergebnisse; - die Partnerschaft und die Dynamik der Zusammenarbeit; - die Umsetzung der Aktionen; - die administrative und finanzielle Umsetzung.
<p><i>La dynamique de coopération a été cassée par la crise sanitaire. Le Covid 19 a très fortement impacté la mise en œuvre des activités dont l'objectif principal est la mobilité.</i></p> <p><i>Les formations pratiques sur simulateurs et/ou robots ainsi que les cours pratiques in vivo ne pouvant être transposées en cours à distance, une demande de prolongation de la durée du projet a été déposée au Secrétariat Conjoint. Les partenaires ont demandé la prolongation du projet jusqu'au 31 décembre 2022 afin de pouvoir reprogrammer les formations annulées en raison du Covid. Sur la période du rapport, une seule formation a pu être maintenue en présentiel à Homburg les 17 et 18 juillet 2020.</i></p> <p><i>Les curricula de certaines formations en radiothérapie et en gestion des polytraumatismes ont pu être adaptés au format numérique. Au final, Liège a proposé deux formations en ligne et une formation en présentiel en radiothérapie et une formation en ligne en gestion des polytraumatisés.</i></p> <p><i>Le budget qui n'a pas été consommé en raison de cette baisse d'activité, liée à la crise sanitaire servira à la reprogrammation des cours jusqu'à la fin du projet.</i></p>	<p><i>Die Dynamik der Zusammenarbeit wurde durch die Covid-19-Pandemie unterbrochen. Diese hatte einen starken Einfluss auf die Umsetzung von Aktivitäten, deren Hauptziel die grenzüberschreitende Mobilität von Ärzten/Ärztinnen ist.</i></p> <p><i>Da die praktischen Ausbildungen an Simulatoren und/oder Robotern sowie die in vivo Hands-On Kurse nicht online durchgeführt werden können, wurde beim Gemeinsamen Sekretariat ein Antrag auf Verlängerung der Projektlaufzeit eingereicht. Die Partner beantragten eine Verlängerung des Projekts bis zum 31. Dezember 2022, um die aufgrund von Covid 19 ausgefallenen Schulungen nachholen zu können. Im Berichtszeitraum konnte nur eine Präsenzschiulung in Homburg am 17. und 18. Juli 2020 durchgeführt werden (Ophtalmologie).</i></p> <p><i>Die Curricula einiger Ausbildungskurse in der Strahlentherapie und dem Polytrauma-Management wurden an das digitale Format angepasst. Schließlich bot Lüttich zwei Online- und eine Face-to-Face-Ausbildung in der Strahlentherapie und eine Online-Ausbildung im Polytrauma-Management an</i></p> <p><i>Das Budget, das aufgrund des durch die Covid-19-Pandemie bedingten Aktivitätsrückgangs nicht verbraucht wurde, wird für die Neuplanung der Kurse bis zum Ende des Projekts verwendet.</i></p>

7. Bref exposé des actions prévues pour l'année suivante | Kurze Darstellung der im kommenden Jahr geplanten Aktionen

<p>Veillez décrire les actions prévues lors de l'année suivante.</p>	<p>Beschreiben Sie die im kommenden Jahr geplanten Aktionen.</p>
<p><i>Au cours de la période allant de juin 2021 à mai 2022, la reprise des formations en présentiel et la mise en œuvre des rotations cliniques sera une priorité, avec la possibilité d'ajuster le nombre de participants en fonction des consignes sanitaires.</i></p>	<p><i>Im Zeitraum von Juni 2021 bis Mai 2022 wird die Wiederaufnahme von Präsenzschiulungen und die Durchführung von klinischen Rotationen zur Priorität gemacht, wobei die Anzahl der Teilnehmer entsprechend den Hygienevorschriften angepasst werden kann.</i></p>

Annexes | Anhänge

Le cas échéant, liste des annexes au rapport (dépliants, articles de presse, etc.), la taille des annexes ne pouvant pas dépasser les 8Mo par pièce. | Ggf. Liste der Anhänge zum Bericht (Flyer, Zeitungsartikel, etc.), deren Größe 8MB nicht überschreiten darf.

Communication / Kommunikation

Annexe 1: Programme du congrès / Kongress Programm

Annexe 2 : Communiqué de presse / Pressemitteilung

Annexe 3 : Participation au congrès / Teilnahme am Kongress

Annexe 4 : Revue de presse / Presseschau

[SR-Mediathek.de: aktueller bericht \(12.03.2021\)](https://www.uni-saarland.de/uni-versitaet/aktuell/artikel/nr/23081.html)

<https://www.uni-saarland.de/uni-versitaet/aktuell/artikel/nr/23081.html>

<http://www.uni-gr.eu/de/node/3308>

Formations en chirurgie

Annexe 5 : Programme Formation en ophtalmo / Ausbildungsprogramm in Augenheilkunde

Formations en gestion des polytraumatisés

Annexe 6 : Programme formation / Ausbildungsprogramm

Annexe 7 : Evaluation / Auswertung

Annexe 8 : Photos et captures / Bilder

Formation en radiothérapie

Annexe 9 : CR des réunions / Sitzungsprotoikol

Annexe 10 : Programme formation / Ausbildungsprogramm

Annexe 11 : Photos / Bilder